

SOMMAIRE

1	ÉTAT CIVIL	2
1.1	Situation actuelle	2
1.2	Coordonnées	2
1.3	Qualifications / Diplômes	3
1.4	Résumé du parcours professionnel	3
2	PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES	4
2.1	Articles dans revues internationales à comité de lecture	4
2.2	Articles dans revues nationales à comité de lecture	6
2.3	Ouvrages individuels et direction d'ouvrages collectifs	7
2.4	Chapitres d'ouvrages	8
2.5	Actes publiés de conférences, congrès et colloques	10
2.6	Autres publications écrites	12
3	COMMUNICATIONS SCIENTIFIQUES	14
3.1	Conférences invitées / plénières	14
3.2	Communications orales	17
3.3	Autres interventions, activités de développement professionnel, vulgarisations orales	23
4	ACTIVITÉS LIÉES À LA RECHERCHE	27
4.1	Encadrement de recherches	27
4.1.1	Encadrement d'HDR et de thèses	27
4.1.2	Comités de suivi individuel	28
4.1.3	Encadrement de séjours / de stages	29
4.1.4	Participation à des jurys d'HDR	30
4.1.5	Participation à des jurys de thèse de doctorat	31
4.1.6	Directions de mémoires (linguistique, didactique)	33
4.2	Participation à des comités éditoriaux de revues scientifiques	35
4.2.1	Éditeur en chef	35
4.2.2	Membre de comités éditoriaux/scientifiques	35
4.2.3	Évaluateur occasionnel d'articles de revue ou d'ouvrages scientifiques	36
4.3	Participation à l'organisation de colloques et de conférences	36
4.3.1	Contribution à des colloques réguliers	36
4.3.2	Contribution à d'autres manifestations ponctuelles	38
4.4	Participation à des associations savantes / de recherche	43
4.4.1	Responsabilités au sein des associations	43
4.4.2	Adhésions actuelles	43
4.5	Expertises	43
5	CONTRIBUTIONS À LA VIE UNIVERSITAIRE	45
5.1	Responsabilités au sein de l'université, du laboratoire, de l'UFR	45
5.2	Participation aux comités et commissions	45
5.3	Responsabilités pédagogiques	48
6	ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT	49
6.1	Charge d'enseignement récente	49
6.2	Enseignements actuels (2025-26) = 234 HETD	49
6.3	Enseignements antérieurs (depuis 2013)	50
6.4	Autres enseignements et formations	50
6.5	Produits pédagogiques ou didactiques	52
6.6	Formations suivies	53

1 ÉTAT CIVIL

Né le 21 novembre 1965 (*he / him*)

Nationalités : britannique, française

1.1 Situation actuelle

Professeur des universités (anglais, didactique, linguistique), Université de Lorraine :

Classe exceptionnelle 2

CNU section 11 (Études anglophones) et

CNU section 07 (Sciences du langage)

Laboratoire de recherche:

ATILF (Analyse et traitement informatique de la langue française), UMR 7118

CNRS & Université de Lorraine

Équipe Didactique des langues et sociolinguistique (Crapel)

<http://www.atilf.fr/>

Composante d'enseignement:

UFR Lansad

Université de Lorraine

<http://www.univ-lorraine.fr/content/ufr-langues-pour-specialistes-dautres-disciplines-lansad>

1.2 Coordonnées

Adresse professionnelle :

ATILF

44 avenue de la Libération

BP 30687

54063 Nancy Cedex

France

Téléphone : (+33) 06 24 57 28 80

Courriel : alex.boulton@univ-lorraine.fr

ORCID : <https://orcid.org/0000-0001-6306-8158>

Google Scholar : <https://scholar.google.com/citations?user=qj-u7BYAAAAJ&hl=fr&oi=ao>

1.3 Qualifications / Diplômes

- 2023-26. Prime individuelle RIPEC-C3.
- 2019-22. Prime d'encadrement doctoral et de recherche (PEDR).
- 2016. Visiting professor at Peter the Great Saint-Petersburg Polytechnic University, Russia.
- 2014-17. Prime d'encadrement doctoral et de recherche (PEDR).
- 2013. Qualification CNU aux fonctions de professeur des universités : section 11 (Études anglophones) ; section 07 (Sciences du langage).
- 2012. Habilitation à diriger des recherches, Université du Havre. Titre : *De la Didactique aux Corpus*. Jury : Dominique Macaire (présidente), Jean-Claude Bertin (conseiller scientifique), Natalie Kübler, François Maniez, Guy Aston.
- 1999. Qualification CNU aux fonctions de maître de conférences : section 11 (Études anglophones) ; section 07 (Sciences du langage).
- 1998. Doctorat d'anglais, mention très honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité, Université Nancy 2. Titre : *Le Lexique mental L2 – Connexions et associations*. Jury : Philip Riley (président), Henri Holec (directeur de recherche), Jean-Paul Narcy, Claude Truchot.
- 1995. DEA d'anglais, mention très bien, Université Nancy 2. Titre du mémoire : *Le Lexique mental L2*. Jury : Philip Riley (président), Henri Holec (directeur de recherche).
- 1992. MA TEFL (distinction, University of East Anglia, Royaume-Uni).
- 1989. RSA Certificate TEFL B (mention bien), Bell Schools Norwich, Royaume-Uni.
- 1988. BA hons French and Linguistics (2i), University of East Anglia, Royaume-Uni.

1.4 Résumé du parcours professionnel

- 2025. Promotion PR classe exceptionnelle 2.
- 2021. Promotion PR classe exceptionnelle 1.
- 2017. Promotion PR 1^e classe.
- 2013-. Professeur des universités. UFR Lansad, Université de Lorraine.
- 1999-13. Maître de conférences. ÉRUDI, Université de Lorraine.
- 1997-99. Maître de conférences associé (mi-temps). Faculté de Médecine, Université Henri Poincaré Nancy 1.
- 1994-99. Traducteur anglais-français (mi-temps). Michel Donzé, inventeur à titre particulier : Brevets, contrats, liaisons internationales.
- 1992-94. Lecteur d'anglais. CUCES-Universités Nancy 1 & Nancy 2.
- 1989-91. Enseignant d'anglais puis directeur des études. ELS International House, Paris.
- 1986-87. Assistant d'anglais. Collèges de Huningues et de Village Neuf, Alsace.

2 PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES

Suivant la catégorisation habituelle, mes publications scientifiques écrites sont ici réparties en six sections ; à l'intérieur de chaque section, l'ordre chronologique inversé est respecté. Une publication « sous presse » est citée lorsque sa parution est certaine.

La plupart de mes publications sont disponibles en accès ouvert, parfois des versions prépublication (ex. sur HAL, Academia ou ResearchGate) mais dans la mesure du possible la version définitive sur le site de l'éditeur est à privilégier. En cas de difficulté à localiser un élément, n'hésitez pas à me contacter.

Most of my publications are available free on line, some as pre-publication versions (e.g. on HAL, Academia or ResearchGate) but please use the definitive version where possible. If you cannot locate a paper, do please contact me.

En 27 ans de carrière, j'ai publié un total de **112 éléments écrits citables** (sans compter des types « autre » comme des comptes rendus de lecture, etc.) : 26 articles dans des revues internationales ; 17 articles dans des revues nationales ; 15 monographies ou ouvrages collectifs ; 32 chapitres d'ouvrage ; 22 articles dans des actes de colloque. Voir le détail ci-dessous.

Pour les personnes qui y attribuent une importance, j'aurais été cité 6.097 fois en tout. Mon **indice h** est de 38, signifiant que, parmi toutes mes publications, 38 ont été citées au moins 37 fois ; mon **indice i10** est de 61, signifiant que 61 de mes publications ont été citées au moins 10 fois.

Google Scholar : <https://scholar.google.com/citations?user=qj-u7BYAAAAJ&hl=fr&oi=ao>

2.1 Articles dans revues internationales à comité de lecture

Total = 26

1. Looi, J., Riget, P.N., **Boulton**, A., & Hassan, R. (2025). Data-driven learning: A linguistically authentic complement to coursebooks for foreign language learners. *International Journal of Applied Linguistics*, 35(4), 2148-2171. <https://doi.org/10.1111/ijal.12753>
2. Looi, J., Riget, P.N., **Boulton**, A., & Hassan, R. (2025). From theory to data: Testing introspective claims on synonymous French adjectives 'prochain' and 'suivant' using corpus-based methods. *International Journal of Corpus Linguistics*, Advance Online Publication. <https://doi.org/10.1075/ijcl.24085.loo>
3. Yibokou, K.S., **Boulton**, A., Kalyaniwala, C., & Schires, M. (2025). Spontaneous use of Generative Artificial Intelligence and influence on collaborative learner writing. *Alsic*, 28(1), n.p. <https://doi.org/10.4000/13f6g>
4. **Boulton**, A., Kalyaniwala, C., & Lavissière, M.C. (2025). Teaching reading for case law in English for legal purposes. *Asp*, 87, 71–94. <https://doi.org/10.4000/13pod>
5. André, V., **Boulton**, A., Ciekanski, M., & Cousinard, C. (2024). Learning to interact from conversational narratives: New perspectives for a data-driven approach integrating L2 data. *International Journal of Learner Corpus Research*, 10(1), 67–106. <https://doi.org/10.1075/ijlcr.00041.and>

6. **Boulton, A.** (2024). Corpus linguistics and research syntheses: Respect for data in making sense of text and content. *ASp*, 86, 71–82. <https://doi.org/10.4000/12ry1>
7. **Boulton, A., & Vyatkina, N.** (2024). Expanding methodological approaches in DDL research. *TESOL Quarterly*, 58(3), 1193–1204. <https://doi.org/10.1002/tesq.3269>
8. **Choubsaz, Y., Boulton, A., & Jalilifar, A.** (2024). A longitudinal analysis of highly-cited papers in four CALL journals. *ReCALL*, 36(1), 40–57. <https://doi.org/10.1017/S0958344023000137>
9. **Boulton, A., & Vyatkina, N.** (2021). Thirty years of data-driven learning: Taking stock and charting new directions. *Language Learning & Technology*, 25(3), 66–89. <https://doi.org/10.125/73450>
10. **Miras, G., Boulton, A., Kübler, N., & Narcy-Combes, J.-P.** (2018). Association française de linguistique appliquée (AFLA). *European Journal of Applied Linguistics*, 6(2), 315–326. <https://doi.org/10.1515/eujal-2018-0004>
11. **Boulton, A., & Cobb, T.** (2017). Corpus use in language learning: A meta-analysis. *Language Learning*, 67(2), 348–393. <https://doi.org/10.1111/lang.12224>
12. **Boulton, A.** (2017). Research timeline: Corpora in language teaching and learning. *Language Teaching*, 50(4), 483–506. <https://doi.org/10.1017/S0261444817000167>
13. **Boulton, A.** (2016). Integrating corpus tools and techniques in ESP courses. *ASp*, 69, 111–135. <https://doi.org/10.4000/asp.4826>
14. **Boulton, A., & Pérez-Paredes, P.** (2014). Researching new uses of corpora for language teaching and learning. *ReCALL*, 26(2), 121–127. <https://doi.org/10.1017/S0958344014000068>
15. **Boulton, A., & Tyne, H.** (2013). Corpus linguistics and data-driven learning: A critical overview. *Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée*, 97, 97–118. https://doc.rero.ch/record/11876/files/bulletin_val_sla_2013_097.pdf
16. **Boulton, A.** (2012). Beyond concordancing: Multiple affordances of corpora in university language degrees. *Languages, cultures and virtual communities. Elsevier Procedia: Social and Behavioral Sciences*, 34, 33–38. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2012.02.008>
17. **Boulton, A.** (2012). What data for data-driven learning ? *EUROCALL Review*, 20(1), 23–27. <https://doi.org/10.4995/eurocall.2012.16026>
18. **Boulton, A.** (2010). Data-driven learning: Taking the computer out of the equation. *Language Learning*, 60(3), 534–572. <https://doi.org/10.1111/j.1467-9922.2010.00566.x>
19. **Landure, C., & Boulton, A.** (2010). Corpus et autocorrection pour l'apprentissage des langues. *ASp*, 57, 11–30. <https://doi.org/10.4000/asp.931>
20. **Boulton, A.** (2009). Testing the limits of data-driven learning: Language proficiency and training. *ReCALL*, 21(1), 37–51. <https://doi.org/10.1017/S0958344009000068>
21. **Boulton, A.** (2009). Data-driven learning: Reasonable fears and rational reassurance. *Indian Journal of Applied Linguistics*, 35(1), 81–106.
22. **Boulton, A., Chateau, A., Pereiro, M., & Azzam-Hannachi, R.** (2008). Learning to learn languages with ICT – but how? *CALL-EJ*, 9(2), 1–19.
23. **Boulton, A., & Wilhelm, S.** (2006). Habeant Corpus – they should have the body: Tools learners have the right to use. *ASp*, 49–50, 155–170. <https://doi.org/10.4000/asp.661>

24. **Boulton, A., & Booth, P.** (2001). Communication in the void and communication avoided: Medium and mediation in on-line language teaching. *ASp*, 31–33, 89–102. <https://doi.org/10.4000/asp.1877>
25. **Boulton, A.** (2000). From oxidation to Paf the Dog: Mental images of student engineers in EFL vocabulary association and retention. *ASp*, 27–30, 33–47. <https://doi.org/10.4000/asp.2033>
26. **Boulton, A.** (1999). Anciennes et nouvelles technologies: Métaphores de l'esprit linguistique. *ASp*, 23–26, 323–333. <https://doi.org/10.4000/asp.2588>

2.2 Articles dans revues nationales à comité de lecture

Total = 17

1. **Boulton, A.** (sous presse). Ange ou démon ? L'AG en enseignement, apprentissage et recherches en langues. *Recherche et pratiques pédagogiques en langues*.
2. Lavissière, M.C., **Boulton, A.**, & **Bonnard, W.** (2024). Integrating a Swalesean move analysis in reading legal texts. *Études en Didactique des Langues*, 42, 31–52.
3. **Boulton, A.** (2024). Corpus à volonté: À l'écoute des étudiants. *Humanités, Didactiques, Recherches*, 4, 117–136.
4. **Boulton, A.** (2022). De l'élève à l'apprenant: Les rôles vers l'autonomie. *Recherches en Didactique des Langues et des Cultures*, 19(2), n.p. <https://doi.org/10.4000/rdlc.11019>
5. **Boulton, A.** (2018). Les corpus et les TIC comme aide à la découverte des langues. *Les Langues Modernes*, 2018(3), 71–84.
6. **Boulton, A.**, & **Landure, C.** (2016). Using corpora in language teaching, learning and use. *Recherche et Pratiques Pédagogiques en Langues de Spécialité*, 35(2), n.p. <https://doi.org/10.4000/apliut.5433>
7. **Boulton, A.**, Canut, E., Guerin, E., Parisse, C., & Tyne, H. (2015). Corpus et appropriation de L1 et L2. *Corpus et apprentissage du français: Approches et pratiques*. *LINX*, 68–69, 9–32. <https://doi.org/10.4000/linx.1475>
8. **Boulton, A.** (2012). Computer corpora in language learning: DST approaches to research. *Mélanges CRAPEL*, 33, 79–91. [Révision de A. Boulton (2011), Blending research methods... *Proceedings of KAMALL 2011*.]
9. **Boulton, A.** (2010). Consultation de corpus et styles d'apprentissage. *Recherche et Pratiques Pédagogiques en Langues de Spécialité*, 29(1), 98–115.
10. **Boulton, A.** (2009). Documents authentiques, oral, corpus. *Mélanges CRAPEL*, 31, 5–13.
11. Tyne, H., & **Boulton, A.** (2009). Faut-il aménager les documents authentiques en vue de l'apprentissage? *Mélanges CRAPEL*, 31, 273–286.
12. **Boulton, A.** (2008). Esprit de corpus: Promouvoir l'exploitation de corpus en apprentissage des langues. *Texte et Corpus*, 3, 37–46.
13. **Boulton, A.**, & **Pereiro, M.** (2008). But what's wrong with it? Corpus linguistics, helping non-linguists find order in a fuzzy world. *Grendel*, hors série 2, 161–185.
14. **Debaisieux, J.-M.**, & **Boulton, A.** (2007). Alors la question c'est... ? Questions pragmatiques et annotation pédagogique des corpus. *Cahiers AFLS*, 13(2), 31–59.

15. **Boulton, A.** (2006). Autonomy and the internet in distance learning: Reading between the e-lines. *Mélanges CRAPEL*, 28, 101–112.
16. **Boulton, A.** (2005). Apprendre à apprendre à écouter pour comprendre: Un outil multimédia. *Cahiers de l'ASDIFLE*, 17, 173–182.
17. **Boulton, A.** (2001). Aspects lexicaux de l'acquisition 'naturelle' et de l'apprentissage 'artificiel' en L2. *Mélanges CRAPEL*, 26, 63–90.

2.3 Ouvrages individuels et direction d'ouvrages collectifs

Total = 15 (plus 2 en cours)

- Zare, J., & **Boulton, A.** (Eds.). (2027, en préparation). Generative AI and data-driven learning in second language acquisition: What the future holds. *Language Learning & Technology*. [CfP: <https://www.lltjournal.org/post/21>]
 - **Boulton, A.**, Hamza-Jamann, A., & Miras, G. (Eds.). (2026, en préparation). Naturel et artificiel en linguistique appliquée: Une époque de paradoxe. *Études de Linguistique Appliquée*. [CfP: <https://neala2025.sciencesconf.org/resource/page/id/8>]
1. Pérez-Paredes, P., & **Boulton, A.** (2025). *Teaching and data-driven learning in and out of the language classroom*. Cambridge University Press.
<https://doi.org/10.1017/9781009511384>
 2. **Boulton, A.**, & Vyatkina, N. (Eds.). (2024–2025, rolling publication). Data-driven and corpus-based CALL. In L. McCallum & D. Tafazoli (Eds.), *Encyclopedia of computer-assisted language learning*. Palgrave Macmillan. [Direction d'une section complète comptant 63 entrées (publication en ligne au fil de l'eau), 14 déjà parues; version papier prévue fin 2027.] <https://link.springer.com/referencework/10.1007/978-3-031-51447-0>
 3. Vyatkina, N., & **Boulton, A.** (Eds.). (2017). *Corpora in language teaching and learning*. *Language Learning & Technology*, 21(3).
<http://llt.msu.edu/issues/october2017/index.html>
 4. Tyne, H., André, V., **Boulton, A.**, & Canut, E. (Eds.). (2015). *Corpus et apprentissage du français: Approches et pratiques*. *LINX*, 68–69. <https://doi.org/10.4000/linx.1464>
 5. Leńko-Szymańska, A., & **Boulton, A.** (Eds.). (2015). *Multiple affordances of language corpora for data-driven learning*. John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/scl.69>
 6. **Boulton, A.**, & Tyne, H. (2014). *Des documents authentiques aux corpus: Démarches pour l'apprentissage des langues*. Didier.
<https://doi.org/10.14375/NP.9782278076147>
 7. Macaire, D., & **Boulton, A.** (Eds.). (2014). *Les corpus en didactique des langues*. *Recherches en Didactique des Langues et des Cultures*, 11(1).
<https://doi.org/10.4000/rdlc.1665>
 8. **Boulton, A.**, & Pérez-Paredes, P. (Eds.). (2014). *Researching new uses of corpora for language teaching and learning*. *ReCALL*, 26(2).
<https://doi.org/10.1017/S0958344014000068>
 9. Tyne, H., André, V., **Boulton, A.**, Benzitoun, C., & Greub, Y. (Eds.). (2014). *Ecological and data-driven perspectives in French language studies*. Cambridge Scholars.

10. **Boulton**, A., Carter-Thomas, S., & Rowley-Jolivet, E. (Eds.). (2012). *Corpus-informed research and learning in ESP: Issues and applications*. John Benjamins.
<https://doi.org/10.1075/scl.52>
11. Thomas, J., & **Boulton**, A. (Eds.). (2012). *Input, process and product: Developments in teaching and language corpora*. Masaryk University Press.
12. Bailly, S., **Boulton**, A., & Macaire, D. (Eds.). (2012). *Didactique des langues et complexité: Hommage à Richard Duda*. Mélanges CRAPEL, 33.
13. Macaire, D., & **Boulton**, A. (Eds.). (2012). *Languages, cultures and virtual communities*. Elsevier Procedia – Social and Behavioral Sciences, 34.
<https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2012.02.001>
14. **Boulton**, A. (Ed.). (2009). *Des documents authentiques oraux aux corpus: Questions d'apprentissage en didactique des langues*. Mélanges CRAPEL, 31.
15. Debaisieux, J.-M., & **Boulton**, A. (Eds.). (2006). *TIC et autonomie dans l'apprentissage des langues*. Mélanges CRAPEL, 28.

2.4 Chapitres d'ouvrages

Total = 32 (dont 6 sous presse ; 2 autres sont en préparation)

- **Boulton**, A., & Sarré, C. (in preparation). Data-driven learning. In L. Wong & K. Hyland (Eds.), *Innovations in specialised Englishes: Emerging trends in EAP and ESP*. Routledge.
- **Boulton**, A., & Vyatkina, N. (in preparation). Data-driven learning and ISLA. In S. Loewen & M. Sato (Dir.), *Routledge handbook of instructed second language acquisition* (2nd edition). Routledge.
- 1. **Boulton**, A., & Vyatkina, N. (in press). Data-driven learning and ISLA. In S. Loewen & M. Sato (Eds.), *Routledge handbook of instructed second language acquisition* (2nd edition). Routledge.
- 2. **Boulton**, A., Vyatkina, N., & Cobb, T. (in press). Classroom applications of corpus analysis. In D. Biber & R. Reppen (Eds.), *Cambridge handbook of English corpus linguistics* (2nd edition). Cambridge University Press.
- 3. **Boulton**, A. (in press). Preface to Q. Ma, H.T.H. Lee & P. Crosthwaite: *Advancing English language teaching: A practical guide to corpus-based language pedagogy*. Springer.
- 4. **Boulton**, A. (in press). Preface to L. Buckingham: *Exploring academic vocabulary: Form, meaning and use*. Routledge.
- 5. Looi, J., Cacciato, A., & **Boulton**, A. (in press). Data-driven learning. In C.A. Chapelle (Ed.), *Wiley Encyclopedia of Applied Linguistics* (2nd edition).
- 6. Crosthwaite, P., & **Boulton**, A. (sous presse). DDL is dead? Long live DDL! Expanding the boundaries of data-driven learning. In H. Tyne, M. Bilger, L. Buscail, M. Leray, N. Curry & C. Pérez-Sabater (Eds.), *Discovering language: Learning and affordance*. Peter Lang.
- 7. **Boulton**, A., & Forti, L. (2025). Corpus linguistics and data-driven learning. In G. Brookes & D. Wright (Eds.), *International Encyclopedia of Language and Linguistics* (3rd edition) – section « Corpus linguistics. » Elsevier. <https://doi.org/10.1016/B978-0-323-95504-1.00482-8>

8. **Boulton, A., & Choubsaz, Y.** (2025). Computer-assisted language learning. In S.W. Chong (Ed.), *International encyclopedia of language and linguistics* (3rd edition) – *Reference module in social sciences*. Elsevier. <https://doi.org/10.1016/B978-0-323-95504-1.00361-6>
9. Tschichold, C., **Boulton, A., & Pérez-Paredes, P.** (2024). Interpreting the review process in applied linguistics research. In S.-W. Chong (Ed.), *Developing feedback literacy for academic journal peer review* (pp. 41–59). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003365662-5>
10. **Boulton, A., & Pérez-Paredes, P.** (2024). Data-driven learning: Pedagogy and technology. In R. Hampel & U. Stickler (Eds.), *Bloomsbury handbook of language learning and technology* (pp. 212–225). Bloomsbury Publishing. <https://doi.org/10.5040/9781350340350>
11. **Boulton, A.** (2024). Data-driven learning: In conversation with Alex Boulton. In P. Crosthwaite (Ed.), *Corpora for language learning: Bridging the research-practice divide* (pp. 43–58). Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781003413301>
12. **Boulton, A.** (2024). Corpus et didactique en France. In V. Privas-Bréauté (Ed.), *Du recueil de données à l'analyse des corpus en didactique des langues* (pp. 173–178). Presses Universitaires de Rennes.
13. **Boulton, A.** (2021). Research in data-driven learning. In P. Pérez-Paredes & G. Mark (Eds.), *Beyond the concordance: Corpora in language education* (pp. 9–34). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/scl.102.01bou>
14. **Boulton, A.** (2019). Data-driven learning for younger learners: Obstacles and optimism. Foreword to P. Crosthwaite (Ed.), *Data-driven learning for the next generation: Corpora and DDL for pre-tertiary learners* (pp. ix–xviii). Routledge.
15. **Boulton, A., & De Cock, S.** (2017). Dictionaries as aids for language learning. In P. Hanks & G.-M. de Schryver (Eds.), *International handbook of lexis and lexicography* (pp. 1–17). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-642-45369-4_25-1
16. **Boulton, A.** (2017). Data-driven learning and language pedagogy. In S. Thorne & S. May (Eds.), *Encyclopedia of language and education: Language and technology* (pp. 1–12). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-319-02328-1_15-1
17. Cobb, T., & **Boulton, A.** (2015). Classroom applications of corpus analysis. In D. Biber & R. Reppen (Eds.), *Cambridge handbook of English corpus linguistics* (pp. 478–497). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139764377.027>
18. **Boulton, A.** (2015). Applying data-driven learning to the web. In A. Leńko-Szymańska & A. Boulton (Eds.), *Multiple affordances of language corpora for data-driven learning* (pp. 267–295). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/scl.69.13bou>
19. Leńko-Szymańska, A., & **Boulton, A.** (2015). Data-driven learning in language pedagogy. In A. Leńko-Szymańska & A. Boulton (Eds.), *Multiple affordances of language corpora for data-driven learning* (pp. 1–14). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/scl.69.01int>
20. **Boulton, A., & Tyne, H.** (2014). Corpus-based study of language and teacher education. In M.H. Bigelow & J. Ennser-Kananen (Eds.), *Routledge handbook of educational linguistics* (pp. 301–312). Routledge.
21. **Boulton, A., & Tyne, H.** (2014). Ecology and data-driven approaches in teaching and learning. In H. Tyne, V. André, A. Boulton, C. Benzitoun & Y. Greub (Eds.), *Ecological*

- and data-driven perspectives in French language studies (pp. 250–256). Cambridge Scholars.
22. **Boulton, A., & Thomas, J. (2012).** Corpus in, corpus out: Corpora for language learning and corpora from language learners. In J. Thomas & A. Boulton (Eds.), *Input, process and product: Developments in teaching and language corpora* (pp. 7–34). Masaryk University Press.
 23. **Boulton, A. (2012).** Hands-on / hands-off: Alternative approaches to data-driven learning. In J. Thomas & A. Boulton (Eds.), *Input, process and product: Developments in teaching and language corpora* (pp. 152–168). Masaryk University Press.
 24. **Boulton, A. (2012).** Corpus consultation for ESP: A review of empirical research. In A. Boulton, S. Carter-Thomas & E. Rowley-Jolivet (Eds.), *Corpus-informed research and learning in ESP: Issues and applications* (pp. 261–291). John Benjamins.
<https://doi.org/10.1075/scl.52.11bou>
 25. **Boulton, A., Carter-Thomas, S., & Rowley-Jolivet, E. (2012).** Issues in corpus-informed research and learning in ESP. Introduction to A. Boulton, S. Carter-Thomas & E. Rowley-Jolivet (Eds.), *Corpus-informed research and learning in ESP: Issues and applications* (pp. 1–14). John Benjamins. <https://doi.org/10.1075/scl.52.01bou>
 26. **Boulton, A. (2011).** Bringing corpora to the masses: Free and easy tools for interdisciplinary language studies. In N. Kübler (Ed.), *Corpora, language, teaching, and resources: From theory to practice* (pp. 69–96). Peter Lang.
 27. **Boulton, A. (2011).** Data-driven learning: The perpetual enigma. In S. Goźdz-Roszkowski (Ed.), *Explorations across languages and corpora* (pp. 563–580). Peter Lang.
 28. **Boulton, A. (2010).** Learning outcomes from corpus consultation. In M. Moreno Jaén, F. Serrano Valverde & M. Calzada Pérez (Eds.), *Exploring new paths in language pedagogy: Lexis and corpus-based language teaching* (pp. 129–144). Equinox.
 29. **Boulton, A. (2010).** Data-driven learning: On paper, in practice. In T. Harris & M. Moreno Jaén (Eds.), *Corpus linguistics in language teaching* (pp. 17–52). Peter Lang.
 30. **Boulton, A. (2010).** Language awareness and medium-term benefits of corpus consultation. In A. Gimeno Sanz (Ed.), *New trends in computer-assisted language learning: Working together* (pp. 39–46). Macmillan ELT.
 31. Bailly, S., **Boulton, A.**, Chateau, A., Duda, R., & Tyne, H. (2009). L'anglais langue d'appui pour l'apprentissage du français langue étrangère. In G. Forlot (Ed.), *L'anglais et le plurilinguisme: Pour une didactique des contacts et des passerelles linguistiques* (pp. 35–57). L'Harmattan.
 32. **Boulton, A. (2008).** Looking for empirical evidence of data-driven learning at lower levels. In B. Lewandowska-Tomaszczyk (Ed.), *Corpus linguistics, computer tools, and applications: State of the art* (pp. 581–598). Peter Lang.

2.5 Actes publiés de conférences, congrès et colloques

Total = 22

1. **Boulton, A. (2025).** Corpora and GenAI tools for learning language and content. In Y. Choubsaz, P. Díez Arcón, A. Gimeno-Sanz, V. Morgana, A. C. Murphy & F. L. Seracini

- (Eds.), *Advancing CALL: New research agendas* (pp. 536-542). Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan: EUROCALL. <https://doi.org/10.4995/EuroCALL2025.2025.21189>
2. Choubsaz, Y., Boulton, A., Gillespie, J., & Mohsen, M.A. (2024). Methodology of research syntheses in CALL. In Y. Choubsaz, P. Díez-Arcón, A. Gimeno-Sanz, J. Hriňák, X. Liashuk, S. Pokrivčáková & H. Vančová (Eds.), *CALL for Humanity*. Trnava University: EUROCALL. <https://doi.org/10.4995/EuroCALL2024.2024.19070>
3. Choubsaz, Y., Jalilifar, A., & Boulton, A. (2022). Building the future by looking to the past: The evolution of research strands in influential CALL papers. In B. Arnbjörnsdóttir, B. Bédi, L. Bradley, K. Friðriksdóttir, H. Garðarsdóttir, S. Thouësny & M.J. Whelpton (Eds.), *Intelligent CALL, granular systems and learner data* (pp. 65–70). Research-Publishing.net. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2022.61.1436>
4. Choubsaz, Y., Jalilifar, A., & Boulton, A. (2021). Context, method & theory in CALL research articles. In N. Zoghalmi, C. Brudermann, C. Sarré, M. Grosbois, L. Bradley, & S. Thouësny (Eds.), *CALL and professionalisation* (pp. 52–56). Research-Publishing.net. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2021.54.1308>
5. Choubsaz, Y., Boulton, A., & Jalilifar, A. (2020). Laying the groundwork for a historical overview of high-impact CALL papers. In K-M. Frederiksen, L. Bradley, & S. Thouësny (eds.), *CALL for widening participation* (pp. 47–51). Research-Publishing.net. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2020.48.1163>
6. Boulton, A. (2019). First contact with language corpora: Perspectives from students. In F. Meunier, J. Van de Vyver, L. Bradley & S. Thouësny (Eds.), *CALL and complexity* (pp. 51–56). Research-Publishing. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2019.38.985>
7. Boulton, A. (2016). Quantifying CALL: Significance, effect size and variation. In S. Papadima-Sophocleous, L. Bradley & S. Thouësny (Eds.), *CALL communities and culture* (pp. 55–60). Research-Publishing. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2016.eurocall2016.538>
8. Boulton, A. (2016). The internet as a language resource: Fostering learner autonomy in the real and virtual worlds. *Гуманитарная образовательная среда технического вуза материалы международной научно-методической конференции [Humanitarian educational environment in technical universities]* (pp.16–18). Издательство Политехнического Университета [Presses de l'Université Polytechnique].
9. Boulton, A. (2015). From research to research synthesis in CALL. In F. Helm, L. Bradley, M. Guarda & S. Thouësny (Eds.), *Critical CALL* (pp. 81–90). Research-Publishing.net. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2015.9781908416292>
10. Boulton, A. (2013). Separating fact and fiction: The real story of corpus use in language teaching. In L. Bradley & S. Thouësny (Eds.), *20 Years of EUROCALL: Learning from the past, looking to the future* (pp. 51–56). Research-Publishing. <https://doi.org/10.14705/rpnet.2013.000138>
11. Boulton, A. (2013). Wanted: Large corpus, simple software. No timewasters. In A. Leńko-Szymańska (Ed.), *Proceedings of the 10th international conference on Teaching and Language Corpora*. Institute of Applied Linguistics, University of Warsaw.
12. Boulton, A. (2011). Blending research methods: Qualitative and quantitative approaches to researching computer corpora for language learning. In C.H. Lee (Ed.), *New directions for blended learning in EFL: Proceedings of KAMALL 2011* (pp. 63–74). KAMALL.

13. **Boulton, A.** (2009). Corpora for all? Learning styles and data-driven learning. In M. Mahlberg, V. González-Díaz & C. Smith (Eds.), *Proceedings of 5th Corpus Linguistics conference*. BAAL.
14. **Boulton, A.** (2008). DDL: Reaching the parts other teaching can't reach? In A. Frankenberg-Garcia (Ed.), *Proceedings of the 8th Teaching and Language Corpora conference* (pp. 38–44). ISLA-Lisboa.
15. **Boulton, A.** (2007). DDL is in the details... and in the big themes. In M. Davies, P. Rayson, S. Hunston & P. Danielsson (Eds.), *Proceedings of the Corpus Linguistics conference: CL2007*.
16. **Boulton, A.** (2007). But where's the proof? The need for empirical evidence for data-driven learning. In M. Edwardes (Ed.), *Proceedings of the BAAL annual conference 2007* (pp. 13–16). Scitsiugnil Press.
17. **Boulton, A.** (2006). To er is human: Silent pauses and speech dysfunctions of the 2004 US presidential debates. In M. Pereiro & H. Daniels (Eds.), *Le Désaccord* (pp. 7–32). AMAES.
18. **Boulton, A.** (2003). Tu parles ! J'écoute. Je comprends. Intercompréhension face à la diversité linguistique. *Actes du 31^e congrès de l'UPLEGESS* (pp. 17–22).
19. **Boulton, A., & Moulden, H.** (2001). Écouter pour comprendre. *Actes du 29^e congrès de l'UPLEGESS* (pp. 59–63).
20. **Boulton, A., & Brown, D.** (2000). ID reçue: Les mythes modernes et l'identité de l'apprenant L2. *Actes du 28^e congrès de l'UPLEGESS*.
21. **Boulton, A.** (1999). Associations lexicales interculturelles. *Actes du 27^e congrès de l'UPLEGESS* (pp. 1–12.)
22. **Boulton, A.** (1998). L'acquisition du lexique en langue étrangère. *Actes du 26^e congrès de l'UPLEGESS* (pp. 77–87).

2.6 Autres publications écrites

Total = 14 (dont plusieurs séries d'articles ludiques courts)

1. Miras, G., Lux-Pogodalla, V., Cousinard, C., Ciekanski, M., Behra, et al. (2025). *Making scientific events more sustainable*. Nancy: AFLA/ATILF. <https://hal.science/hal-05349620>
2. Pérez-Paredes, P., & **Boulton, A.** (2025). Data-driven learning: An introduction [Video accompagnant le 1^e item d'Annexe 2.3 Ouvrages.] <https://vimeo.com/1066500973>
3. Pérez-Paredes, P., & **Boulton, A.** (2024). *A list of tools and resources that facilitate data-driven learning (DDL)*. University of York, UK: IRIS Database. <https://doi.org/10.48316/DgLhT-C33sa> [Accompagne le 1^e item d'Annexe 2.3 Ouvrages.]
4. **Boulton, A.** (2023). Dominique Macaire accompagne. In S. Behra & J. Putsche (Eds.), *À l'école du plurilinguisme: Mélanges offerts à Dominique Macaire* (pp. 135–137). EDUL. [Hommage.]
5. **Boulton, A.** (2023). Meslange: Joyeux anniversaire – et merci ! *Mélanges CRAPEL*, 42(3), 9–13. Numéro spécial: *50 ans de Mélanges CRAPEL*. [Préface.]
6. **Boulton, A.** (2023). Science réelle et présence virtuelle. *La Lettre du GERAS*, 60, 9–11.

7. Ciekanski, M., & **Boulton**, A. (2016). Analyse de G. Sockett: « The online informal learning of English ». *Alsic*, 19, 1–10. <https://alsic.revues.org/2888> [Compte rendu de lecture.]
8. **Boulton**, A. (2010). La linguistique à la portée de tous. In J.-P. Petesch (Ed.). *Iron Maiden: L'ED'Dictionnaire* (pp. 9–17). Camion Blanc. [Préface.]
9. **Boulton**, A. (2009). Équipe CRAPEL: Recherches et applications pédagogiques en langues. *30^e Colloque du GERAS*. [Poster.]
10. **Boulton**, A. (2004-05). A-Z guide to dirty words and vulgar expressions. *Anglomane*. Université Nancy 2. [Rubrique régulière du Département d'anglais: 6 articles.]
11. **Boulton**, A. (2000-04). Mauvaise langue. *Contact*. [Rubrique régulière dans la lettre de l'UPLEGESS: 14 articles.]
12. **Boulton**, A. (1999). La culture, la santé mentale et l'impétrant: Intégrer le système universitaire en France. *Contact*, 28(4).
13. **Boulton**, A. (1999). Vive la différence: Une comparaison des postes universitaires en Grande Bretagne et en France. *Contact*, 28(2).
14. **Boulton**, A. (1998). Compte-rendu de Michael Lewis: « Implementing the Lexical Approach ». *Contact*, 27(3). [Compte rendu de lecture.]

3 COMMUNICATIONS SCIENTIFIQUES

Certaines interventions orales font doublon avec des actes de colloque ou, moins directement, avec des articles ou des chapitres d'ouvrage.

3.1 Conférences invitées / plénières

Total = 46

1. Pérez-Paredes, P., & Boulton, A. (2025). *Teaching and data-driven learning in and out of the language classroom*. Bari, Italy: Università degli Studi di Bari Aldo Moro, September [online].
2. Boulton, A. (2025). Incorporating GenAI in language teaching. *8th annual TechLing 2025 conference*. Besançon: Université Marie & Louis Pasteur / Universidade do Minho, October [online].
3. Boulton, A. (2025). Ange ou démon ? L'IA en enseignement, apprentissage et recherches en langues. *45^e congrès de l'APLIUT. Les intelligences artificielles dans l'enseignement / apprentissage des langues étrangères*. Colmar: IUT de Colmar, June.
4. Boulton, A. (2024). Data-driven learning reimagined: Innovations and updates from a corpus-based synthesis of research. *International conference on technology-enhanced language learning and teaching & International conference on corpus-based language learning and teaching 2021 (TeLLT&CoLLT)*. Hong Kong: Education University of Hong Kong, July.
5. Boulton, A. (2023). Images of data-driven learning. *Corpus linguistics and language teaching*. Kansas KS, USA: University of Kansas, November [post-graduate seminar, online].
6. Boulton, A. (2023). Perspectives de recherches en « data-driven learning »: Des synthèses à une analyse outillée des articles de recherche. *IDEX CarDiBioMed. Corpus d'apprenants / corpus d'experts: Quels enseignements pour la caractérisation du discours scientifique?* Paris: Université Paris Cité, CLILLAC-ARP, December.
7. Boulton, A. (2023). Visualising DDL research today. *Technology enhanced language learning international conference (TELIC2023)*. Odessa TX, USA: University of Texas Permian Basin, July [online].
8. Boulton, A. (2023). Words, lexis, vocabulary: Stories from data-driven learning. *Lexical studies conference*. Swansea, UK: Swansea University, March.
9. Boulton, A. (2023). From pattern-detection to data-driven learning. *2nd International virtual conference on narratives on teaching/learning language (NTLL2)*. Ahvaz, Iran: Farhangian University, March [online].
10. Boulton, A. (2022). Critical mass: A corpus approach to research synthesis, the case of data-driven learning. *Crises, défis, innovations*. Nantes: CRINI, Université de Nantes, June.
11. Boulton, A. (2022). Méthodes de recherches en linguistique appliquée. Perpignan: CRESEM, Université de Perpignan Via Domitia, June [seminar].
12. Boulton, A. (2021). Designing data-driven learning research: Openings for the future. *International perspectives on corpus technology for language learning*. Brisbane, Australia: University of Queensland, November [online].

13. **Boulton, A.** (2021). Data-driven learning – What on earth? *Second language studies corpus lab*. East Lansing MI, USA: Michigan State University, November [online].
14. **Boulton, A.** (2021). Three decades of data-driven learning: Lessons from the past for the future. *International conference on technology-enhanced language learning and teaching & International conference on corpus-based language learning and teaching 2021 (TeLLT&CoLLT 2021)*. Hong Kong: Education University of Hong Kong, July [online].
15. **Boulton, A.** (2020). Spreading the net: Empirical studies in data-driven learning. *Incorporating corpora in teaching*. Östersund, Sweden: Mittuniversitetet, October [symposium, online].
16. **Boulton, A.** (2020). L'apprentissage sur corpus: Trois décennies de recherche... et des pistes pour l'avenir. *Baby-TaLC2020 / E-GRAPHELES. Corpus pour l'apprentissage-enseignement des langues: Prise en compte des données, méthodologies et applications*. Perpignan: Université Perpignan via Domitia, October [online].
17. **Boulton, A.** (2020). Trente ans de recherches en apprentissage sur corpus. *ARDAA. Du recueil de données à l'analyse des corpus en didactique de l'anglais: Éthique, procédure, outils, moyens*. Nancy: Université de Lorraine, January.
18. **Boulton, A.** (2020). Practices and procedures for publishing in computer-assisted language learning. *L'apprentissage des langues à l'ère du numérique*. Beijing, China: Ambassade de France en Chine, September [online].
19. **Boulton, A.** (2019). Data-driven learning in a nutshell: What, how why... and does it work? *Discovering data-driven learning: How corpora can help translators and learners of a second language*. Perugia, Italy: Università per Stranieri di Perugia, March.
20. **Boulton, A.** (2018). Data-driven learning: past, present, and future between 'hard and soft' practices. *Data-driven learning for foreign languages and CLIL classes*. Turin, Italy: Università degli Studi di Torino, September.
21. **Boulton, A.** (2018). Researching data-driven learning: Past, present, future. *13th teaching and language corpora (TaLC) international conference*. Cambridge, UK: University of Cambridge, July.
22. **Boulton, A.** (2018). Data-driven learning: Data from research, data for learning. *19th international CALL research conference. CALL your data*. Bruges, Belgium: KU Leuven, July.
23. **Boulton, A.** (2018). A data-driven approach to analysing and learning from text(s). *Hwa Kang international conference on English language and literature*. Taipei, Taiwan: Chinese Culture University, May.
24. **Boulton, A.** (2018). Reference tools for language learners: Dictionaries, corpora, web. *EMLex conference series*. Nancy: ATILF, April.
25. **Boulton, A.** (2017). Corpus et apprentissage – en classe et à distance. *Entre présence et distance: Accompagner et découvrir des pratiques pédagogiques en langues à l'université*. Paris: Université Sorbonne Paris Cité, November.
26. **Boulton, A.** (2017). Corpora in language learning and teaching [symposium discussing]. *American association of applied linguistics*. Portland OR, USA, March.
27. **Boulton, A.** (2016). Des approches sur corpus en langues sur objectifs spécifiques: De la pédagogie à la recherche. *Langues sur objectifs spécifiques: Perspectives croisées entre linguistique et didactique*. Grenoble: Université Grenoble Alpes, ILCEA/LIDILEM, November.

28. **Boulton, A.** (2016). Corpus techniques in ESP/EAP: Pedagogical tools and research practice. *15th international AELFE conference (European association of languages for specific purposes). Today's and tomorrow's challenges in languages for specific purposes and translation*. Guadalajara, Spain: Universidad de Alcalá, June.
29. **Boulton, A., Tyne, H., & Leray, M.** (2016). Les enjeux de l'analyse sur corpus en didactique des langues étrangères. *Quelle(s) utilisation(s) des corpus pour la didactique des Langues?* [Journée d'études] Lille: Université Lille 3, Savoirs Textes Langues, May.
30. **Boulton, A.** (2016). The internet as a language resource: Fostering learner autonomy in the real and virtual worlds. *Humanitarian educational environment in technical universities*. St Petersburg, Russia: Peter the Great Saint-Petersburg Polytechnic University, May.
31. **Boulton, A.** (2016). Apprentissage sur corpus: Perspectives. Louvain-la-Neuve, Belgium: Université Catholique de Louvain, Centre for English Corpus Linguistics, March.
32. **Boulton, A.** (2016). Apprentissage sur corpus: Une pratique ordinaire. Neuchâtel, Switzerland: Université de Neuchâtel, Institut de Langue et Civilisation Françaises, March.
33. **Boulton, A.** (2015). Une approche corpus au service de l'enseignement / apprentissage des langues. Grenoble: Université Stendahl, Lidilem, November.
34. **Boulton, A.** (2015). The many faces of corpus linguistics in language teaching, learning and use. *Learning analytics, technology adoption, and language learning in the big-data era (LATALL 2015)*. Taipei, Taiwan: National Taiwan Normal University, juin.
35. **Boulton, A.** (2015). Les TIC en langue étrangère: Du web au corpus. Grenoble: Ilcea – Gremuts, Université Stendahl, June.
36. **Boulton, A.** (2015). Corpus et didactique: Outils et méthodologies pour un apprentissage durable. *37^e congrès de l'APLIUT. Pour un apprentissage durable des langues en l'ansad*. IUT Saint Omer, Université du Littoral, Côte D'Opale, May.
37. **Boulton, A.** (2015). Integrating corpora in ESP. *36^e congrès du GERAS. L'Intégration en anglais de spécialité: Ferment d'intellection et d'innovation pour la recherche, la didactique et la pédagogie*. Bordeaux: Université de Bordeaux, March.
38. **Boulton, A.** (2015). Les corpus dans l'enseignement-apprentissage de L2: Aide à l'apprentissage et outils de référence. Paris: Sesylia/Prismes, Université Paris 3, January.
39. **Cobb, T., & Boulton, A.** (2014). Using corpora in language learning: A meta-analysis of effectiveness and efficiency. *AILA congress. Research synthesis and meta-analysis [symposium]*. Brisbane, Australia, August.
40. **Boulton, A.** (2014). Des documents authentiques aux corpus. *Enhancing and extending corpora and corpora tools for learning and teaching*. Valence: Université Joseph Fourier, May.
41. **Boulton, A.** (2014). Current issues in education: Corpus use in reading and writing research papers. Strasbourg: Université de Strasbourg, October.
42. **Boulton, A.** (2012). Corpus use in ESP: Linking research and practice. *The role of corpora in LSP learning and teaching*. Leeds, UK: University of Leeds Centre for Translation Studies and the Higher Education Academy, June.
43. **Boulton, A.** (2011). Blending research methods: Qualitative and quantitative approaches to researching computer corpora for language learning. *KAMALL 2011*.

New directions for blended learning in EFL. Daejeon, South Korea: Pai Chai University, October.

44. **Boulton, A.** (2010). Teaching and researching corpus use for language learning. *BAAL / CUP seminar. Using corpus evidence in the classroom: Working with teachers and learners.* Birmingham, UK: University of Birmingham, Centre for Corpus Research, June.
45. **Boulton, A., & Duda, R.** (2007). Écouter pour comprendre encore une fois. *Pluralité des langues et des identités en didactique: Acquisition, médiations (PLIDAM).* Paris: INALCO, May.
46. **Boulton, A.** (2007). Français langue étrangère universitaire: Ressources et outils numériques (FLEURON). Lyon: ICAR, Université Lyon 2, February.

3.2 Communications orales

Total = 96

1. Boulton, A. (2026). Incoming! GenAI in CALL research publication: The case of ReCALL. *EUROCALL 2026. Promoting linguistic diversity through CALL.* Belfast, UK: Ulster University, September.
2. Boulton, A., Looi, J., & Vyatkina, N. (2026). Connecting the dots: Semantic network analysis of empirical DDL research. *17th international Teaching and language corpora (TaLC) conference.* Cáceres, Spain: Universidad de Extremadura, July.
3. Kalyaniwala, C., Lavissière, M. C., Bonnard, W., & **Boulton, A.** (2026). Building a community of and for teachers of English for Legal Purposes. *47th international GERAS conference. Synergy.* Dijon: Université Bourgogne Europe, March.
4. Bonnard, W., Lavissière, M. C., Kalyaniwala, C., & **Boulton, A.** (2025). Targeting genre awareness with annotation in the AI era. *32^e congrès du RANACLES. Pluralité des apprentissages en centres de langues.* Nantes: Nantes Université, November.
5. **Boulton, A.** (2025). Corpora and GenAI tools for learning language and content. *EUROCALL 2025. Advancing CALL: New research agendas.* Milan, Italy: Università Cattolica, August.
6. **Boulton, A.** (2025). Language awareness and communicative ability through exposure: Data-driven approaches with corpora and GenAI. *European language awareness (EuLAWar). Multicultural and interdisciplinary approaches to language awareness: Current research perspectives and challenges.* Nancy: ATILF, May.
7. **Boulton, A.**, Kalyaniwala, C., & Lavissière, M.C. (2025). Comparing teacher and learner narratives on reading English for Legal Purposes. *46th international GERAS conference. Narratives in ESP: Past, present & future.* Lyon: Université Lumière Lyon 2, March.
8. Yibokou, K.S., **Boulton, A.**, & Kalyaniwala, C. (2025). ChatGPT influence-t-il la manière de parler des apprenants d'anglais langue additionnelle? *AFLA. Naturel et artificiel en linguistique appliquée: Une époque de paradoxes (NéALA 2025).* Nancy: Université de Lorraine, July.
9. Yibokou, K.S., **Boulton, A.**, Kalyaniwala, C., & Schires, M. (2025). Spontaneous use of generative artificial intelligence and influence on collaborative learner writing. *AFLA. Naturel et artificiel en linguistique appliquée: Une époque de paradoxes (NéALA 2025).* Nancy: Université de Lorraine, July.

10. Kalyaniwala, C., **Boulton**, A., & Yibokou, K.S. (2025). What can GenAI chatbots offer to virtual exchange interactions? *AFLA. Naturel et artificiel en linguistique appliquée: Une époque de paradoxes (NéALA 2025)*. Nancy: Université de Lorraine, July.
11. Kalyaniwala, C., Hernandez, H., **Boulton**, A., & Jacquin, C. (2024). Interdisciplinary development of a digital tool for reading English for Legal Purposes. *Langues de spécialité et numérique (LSP-Num)*. Grenoble: Université Grenoble Alpes, October.
12. Gillespie, J., **Boulton**, A., Mohsen, M., & Choubsaz, Y. (2024). Methodology of research syntheses in CALL. *EUROCALL 2024. CALL for humanity*. Trnava, Slovakia, August [symposium].
13. **Boulton**, A., & Vyatkina, N. (2024). Exploring data-driven learning with a corpus of research articles: What it is... and what it isn't. *16th teaching & language corpora international conference*. Manchester: University of Manchester, July.
14. **Boulton**, A. (2024). Publication scientifique avec l'IA générative. *L'IA en terrain miné*. [Journée d'études] Nancy: ATILF, June.
15. Lavissière, M.C., **Boulton**, A., Kalyaniwala, C., & Bonnard, W. (2024). A Swalesian approach to reading legal texts: Learner perceptions and integration of move boundaries. *63^e congrès de la SAES. Frontières et déplacements*. Nancy: Université de Lorraine, May–June.
16. **Boulton**, A., Kalyaniwala, C., Lavissière, M.C., Bonnard, W., & Mosca, C. (2024). Teaching practices in English for legal purposes in France. *45th international GERAS conference. Language use in specialized contexts from an ESP perspective*. Winterthur, Switzerland: ZHAW Angewandte Linguistik, March.
17. Choubsaz, Y., Jalilifar, A., & **Boulton**, A. (2023). The past, present and future of high-impact CALL papers. *31st EUROCALL conference: CALL for all languages*. Reykjavik, Iceland: University of Iceland, August.
18. **Boulton**, A., & Vyatkina, N. (2023). Data-driven learning: A scoping review of established and emerging research directions. *International association for applied linguistics (AILA) 20th anniversary world congress. Diversity and social cohesion in a globalized world*. Lyon, July.
19. Lavissière, M.C., **Boulton**, A., & Kalyaniwala, C. (2023). Moving towards reading judicial decisions through Swalesian inspired data-driven learning. *GERAS 44. Cultures, mémoires et héritages en anglais de spécialité*. Paris: ENS Paris-Saclay, March.
20. Vyatkina, N., & **Boulton**, A. (2023). Expanding methodological approaches to DDL. *American association for corpus linguistics international conference (AAAL). Collaborating and mentoring in applied linguistics*. Portland OR, USA, March.
21. Choubsaz, Y., Jalilifar, A., & **Boulton**, A. (2022). Charting the evolution of research strands in influential CALL papers. *30th EUROCALL conference. Intelligent CALL, granular systems and learner data*. Reykjavik, Iceland: University of Iceland, August [online].
22. Vyatkina, N., & **Boulton**, A. (2022). Atheoretical or agnostic? A corpus-based overview of theoretical underpinnings of data-driven learning. *15th teaching and language corpora (TaLC) international conference*. Limerick, Ireland: University of Limerick, July.
23. **Boulton**, A., & Vyatkina, N. (2022). Thirty years of data-driven learning: Taking stock and charting new directions over time. *15th international American association for corpus linguistics conference (AAAL). From classroom learning to socially inclusive learning ecologies*. [symposium] Pittsburgh PA, USA, March.

24. Choubsaz, Y., Jalilifar, A., & Boulton, A. (2021). The evolution of high-impact CALL research articles. *29th EUROCALL conference. CALL and professionalisation*. Paris: CNAM, August [online].
25. Boulton, A. (2021). Empirical evaluation and research methodology in data-driven learning. *AILA world congress of applied linguistics. The dynamics of language, communication and culture in a changing world*. Groningen, Netherlands, August [online].
26. Boulton, A. (2021). Lire la science avec la linguistique de corpus: Le cas du *data-driven learning*. *Colloque international AFLA et AILA Europe. Outils et nouvelles explorations de la linguistique appliquée (ONELA)*. Toulouse: Université Toulouse 3, October.
27. Choubsaz, Y., Boulton, A., & Jalilifar, A. (2020). Evolution of CALL: A historical overview of high-impact research articles. *28th EUROCALL conference. CALL for widening participation*. Copenhagen, Denmark: University of Copenhagen, August [online].
28. Boulton, A. (2020). KWIC and easy? Students building their own corpus for non-linguistic goals. *14th teaching and language corpora conference*. Perpignan: Université Perpignan via Domitia, July [online].
29. Boulton, A. (2020). Apprentissage sur corpus: Entre idée et réalité... et vers l'avenir. *AFLA. Traiter, explorer, et analyser des corpus: Quels apports pour la société?* Cergy-Pontoise: Université de Cergy-Pontoise, February.
30. Boulton, A. (2019). Listening to students: Feedback from novice corpus builders. *2^e colloque du PERL. Entre présence et distance: Enseigner et apprendre les langues à l'université à l'ère numérique*. Paris: IPGP, December.
31. Boulton, A. (2019). Publishing in applied linguistics in English. Unicamp, Brazil: Université Estadual de Campinas, October [series of 3 visioconferences].
32. Boulton, A. (2019). First contact with language corpora: Perspectives from students. *27th EUROCALL conference. CALL and complexity*. Louvain-la-Neuve, Belgium: UC Louvain, August.
33. Boulton, A. (2019). Citing science in applied linguistics: The case of data-driven learning. *AFLA. Professionnel-le-s et recherche en linguistique appliquée: Défis méthodologiques, enjeux sociétaux et perspectives d'intervention*. Lyon: École Normale Supérieure de Lyon, June.
34. Boulton, A. (2018). Publishing research articles in CALL. Taipei, Taiwan: National Taiwan Normal University, May.
35. Thomas, J., Boulton, A., Hartle, S., & Coccetta, F. (2017). Integrating corpus use and classroom practice. *25th EUROCALL conference. CALL in a climate of change: Adapting to turbulent global conditions*. Southampton, UK: University of Southampton, August [symposium].
36. Boulton, A. (2017). Evaluating innovation in language teaching: A meta-analysis of corpus use. *AILA 18th world congress. Innovation and epistemological challenges in applied linguistics*. Rio de Janeiro, Brazil, July.
37. Boulton, A. (2016). The hidden questions of meta-analyses. *49th BAAL conference. Taking stock of applied linguistics: Where are we now?* Cambridge, UK: Anglia Ruskin University, September.
38. Boulton, A. (2016). Quantifying CALL: Significance, effect size and variation. *EUROCALL 2016. CALL communities and culture*. Limassol, Cyprus: Cyprus University of Technology, August.

39. **Boulton, A., & Cobb, T.** (2016). A meta-analysis of DDL research 1: Rationale, methodology and outcomes. *12th teaching and language corpora (TaLC) international conference*. Giessen, Germany: Justus Liebig University Giessen, July.
40. Cobb, T., & **Boulton, A.** (2016). A meta-analysis of DDL research 2: Variation, good practice and future work. *12th teaching and language corpora (TaLC) international conference*. Giessen, Germany: Justus Liebig University Giessen, July.
41. **Boulton, A.** (2016). Narrative synthesis and meta-analysis: Case studies of data-driven learning for ESP. *37^e colloque international GERAS. Frontières narratives et poétiques en anglais de spécialité: Enjeux scientifiques, didactiques et traductologiques*. Paris: Université Paris 8 Vincennes–Saint-Denis, March.
42. **Boulton, A.** (2015). For and against research synthesis in CALL: A case study in data-driven learning. *EUROCALL. Critical CALL*. Padua, Italy: Università degli Studi di Padova, August.
43. **Boulton, A.** (2015). Understanding the field: Meta-analyses in language teaching and learning. *AFLA. Terrains de recherches en linguistique appliquée*. Paris: Université Paris Diderot Paris 7, July.
44. Carton, F., **Boulton, A.**, Candas, P., Carette, E., & Ciekanski, M. (2015). Les terrains de la linguistique appliquée: Analyse d'un corpus de résumés de communication. *AFLA. Terrains de recherches en linguistique appliquée*. Paris: Université Paris Diderot Paris 7, July.
45. **Boulton, A.** (2015). Learning and using English with corpora: Insights from a meta-analysis. *English linguistics and corpora*. Paris: Université Paris-Est Créteil, April.
46. **Boulton, A., & Cobb, T.** (2014). Assembling the data on data-driven learning: A meta-analysis of design issues and outcomes. *11th teaching and language corpora (TaLC) international conference*. Lancaster, UK: Lancaster University, July.
47. **Boulton, A.** (2013). Stories from a specialised corpus: An analysis of published research in data-driven learning. *Cultures de recherches en linguistique appliquée*. Nancy: ATILF, November.
48. **Boulton, A.** (2013). Applying linguistic corpora in translation: Uses, outcomes and reactions among novice users. *Linguistique et traductologie: Les enjeux d'une relation complexe*. Nancy: ATILF, IDEA, LiLPa, October.
49. **Boulton, A.** (2013). Separating fact and fiction: The real story of corpus use in language teaching. *EuroCALL. 20 years of EUROCALL: Learning from the past, looking to the future*. Evora, Portugal, September.
50. **Boulton, A.** (2013). First encounters with corpus-assisted translation: Processes and representations. *Association for French language studies. Langue française mise en relief(s) – Aspects linguistiques, didactiques et institutionnels*. Perpignan: Université de Perpignan Via Domitia, June.
51. **Boulton, A.** (2013). Using corpora in language teaching: What researchers talk about. *American association for corpus linguistics*. San Diego CA, USA: San Diego State University, January.
52. **Boulton, A.** (2012). Wanted: Large corpus, simple software. No timewasters. *10th teaching and language corpora (TaLC) international conference*. Warsaw, Poland: Uniwersytet Warszawski, July.

53. **Boulton, A.** (2012). Motivation and individual differences in learning with corpora. *Corpus technologies and applied linguistics: Technologies for language research, teaching and learning*. Suzhou, China: Xi'an Jiaotong Liverpool University, June.
54. **Boulton, A.** (2012). LSP translation and non-LSP students: Adding corpora to the mix. *33^e colloque du GERAS. Nouveaux visages de l'anglais de spécialité: Objectifs, domaines, approches et outils de demain*. Grenoble: Université Stendhal Grenoble 3, March.
55. **Boulton, A.** (2011). What data for data-driven learning? *EUROCALL 2011. The CALL triangle: Student, teacher and institution*. Nottingham, UK: University of Nottingham, August–September.
56. **Boulton, A.** (2011). Corpora in translation for non-translation students. *Corpus linguistics 2011. Discourse and corpus linguistics*. Birmingham, UK: University of Birmingham, July.
57. **Boulton, A.** (2011). Corpus consultation for ESP: A review of empirical research. *32^e colloque du GERAS. Hégémonies et singularités: Comment orchestrer les langues de spécialité?* Dijon: Université de Bourgogne, March.
58. **Boulton, A.** (2011). Motivation and corpus consultation for language learning. *Authenticating language learning: Web collaboration meets pedagogic corpora*. Tübingen, Germany: Universität Tübingen, February.
59. **Boulton, A.** (2010). Beyond concordancing: Multiple affordances of corpora in university language degrees. *EUROCALL 2010: Languages, cultures and virtual communities*. Bordeaux: Université Bordeaux 4, September.
60. **Boulton, A.** (2010). Hands-on / hands-off: Varying approaches in data-driven learning. *9th teaching and language corpora conference*. Brno, Czech Republic: Masarykova Universita, June – July.
61. **Boulton, A.** (2010). They do corpora in different ways: Comparing hands-on and paper-based data-driven learning. *31^e colloque du GERAS: À l'intersection des discours de spécialité: Hétérogénéité et unité*. Nice: Université de Nice Sophia Antipolis, March.
62. **Boulton, A.** (2009). Language awareness and medium-term benefits of corpus consultation. *EUROCALL 2009 conference: New trends in CALL – Working together*. Valence, Spain: Universidad Politécnica de Valencia, September.
63. **Boulton, A.** (2009). Corpora for all? Learning styles and data-driven learning. *5th corpus linguistics conference*. Liverpool, UK: University of Liverpool, July.
64. **Boulton, A.** (2009). Styles d'apprentissage et consultation de corpus. *31^e congrès de l'APLIUT. Le Dictionnaire dans tous ses états: Dictionnaires et enseignement des langues*. Dijon: IUT de Dijon, June.
65. **Boulton, A.** (2009). Data-driven learning: The perpetual enigma. *Practical applications in language and computers 7th international conference (PALC 2009)*. Łódź, Poland: Uniwersytet Łódzki, April.
66. Landure, C., & Boulton, A. (2009). À la découverte des corpus: À la charnière de l'anglais général et de spécialité. *30^e colloque du GERAS. Du non-spécialisé au spécialisé: Les différentes voies menant à la spécialisation de l'anglais*. Rennes: Université de Rennes 1, March.
67. Landure, C., & Boulton, A. (2009). Corpus et traduction pour spécialistes d'autres disciplines. *Cercle des linguistes anglicistes de Nancy (CLAN). Analyse linguistique des textes littéraires et/ou de civilisation*. Nancy: Nancy-Université, February.

68. **Boulton, A.** (2008). Off-the-peg materials for data-driven learning. *Corpus linguistics: New trends in language teaching and translation studies: In honour of John Sinclair*. Grenade, Spain: Universidad de Granada, September.
69. **Boulton, A.** (2008). DDL: Reaching the parts other teaching can't reach? *Teaching and language corpora international conference (TaLC 2008)*. Lisbon, Portugal: Instituto Superior de Línguas e Administração, July 2008.
70. **Boulton, A., & Tyne, H.** (2008). Learning with corpora: Changing learning practices. *4th inter-varietal applied corpus studies (IVACS) group conference: Applying corpus linguistics*. Limerick, Ireland: University of Limerick, June.
71. **Boulton, A.** (2008). Evaluating corpus use in language learning: State of play and future directions. *American association of corpus linguistics*. Provo UT, USA: Brigham Young University, March.
72. **Boulton, A.** (2007). Esprit de corpus: Promouvoir l'exploitation de corpus en apprentissage des langues. *4^e journées de linguistique de corpus*. Lorient: Université de Bretagne Sud, September.
73. **Boulton, A.** (2007). But where's the proof? The need for empirical evidence for data-driven learning. *40th annual meeting of the British association for applied linguistics (BAAL). Technology, ideology and practice in applied linguistics*. Edinburgh, UK: University of Edinburgh, September.
74. **Chateau, A., Pereiro, M., & Boulton, A.** (2007). Some autonomy is the key – but how much exactly? *EUROCALL. Mastering multimedia: Teaching languages through technology*. Coleraine, UK: University of Ulster, September.
75. **Boulton, A.** (2007). DDL is in the details... and in the big themes. *4th corpus linguistics conference*. Birmingham, UK: University of Birmingham, Centre for Corpus Research, July.
76. **Boulton, A., & Pereiro, M.** (2007). Nearly synonymous (almost): Rules, patterns, and the power of corpus linguistics to find order in a fuzzy world. *Cercle des linguistes anglicistes de Nancy (CLAN). Ordre et désordre*. Nancy: Nancy-Université, April.
77. **Boulton, A.** (2007). Looking (for) empirical evidence for DDL at lower levels. *Practical applications in language and computers (PALC 2007)*. Łódź, Poland: Uniwersytet Łódzki, April.
78. **Boulton, A., & Debaisieux, J.-M.** (2007). Alors la question c'est...? Questions pragmatiques et annotation pédagogique des corpus. *Association for French language studies (AFLS). Les Français des corpus 2*. Bristol, UK: University of the West of England, January.
79. **Boulton, A.** (2006). Tricky to teach, easier to learn: Empirical evidence for corpus use in the language classroom. *American association of applied corpus linguistics (AAACL)*. Flagstaff AZ, USA: University of Northern Arizona, October.
80. **Boulton, A., & Debaisieux, J.-M.** (2006). The wise whys and hows of spoken corpora in language learning and teaching. *3rd inter-varietal applied corpus studies (IVACS) group international conference. Language at the interface*. Nottingham, UK: University of Nottingham, July.
81. **Boulton, A.** (2006). Bringing corpora to the masses: Free and easy tools for language learning. *7th teaching and language corpora international conference (TaLC 2006)*. Paris: Université Paris 7 Denis Diderot / BNF, July.

82. **Boulton, A., & Pereiro, M. (2006).** Learning to learn and learning to listen. *BAAL applied linguistics seminar. Research perspectives on listening in L1 and L2 education.* Coventry, UK: University of Warwick, May.
83. **Boulton, A. (2006).** When linguistics isn't linguistics: Interdisciplinary applications of corpus linguistics. *IDEA. Interdisciplinarité en question.* Nancy: Université Nancy 2, February.
84. **Boulton, A. (2005).** Apprendre à apprendre à écouter pour comprendre: Un outil multimédia. *Journées de l'ASDIFLE. Apprendre avec les multimédias, langues et cultures, formations ouvertes et autoformations.* Lille: Université Lille 3, October.
85. **Boulton, A. (2005).** To er is human: Silent pauses and speech dysfunctions of the 2004 US presidential debates. *Cercle des linguistes anglicistes de Nancy.* Nancy: Université Nancy 2, April.
86. **Boulton, A., & Wilhelm, S. (2005).** Habeant corpus – they should have the body: Tools learners have the right to use. *27^e colloque du GERAS. Cours et corpus.* Lorient: Université de Bretagne Sud, 23–25 March.
87. **Boulton, A. (2004).** Autonomy and the internet in distance learning: Reading between the e-lines. *1^e congrès international: TIC et autonomie appliquées à l'apprentissage des langues (TAAAL).* Castellón, Spain: GIAPEL – Universitat Jaume 1, May.
88. **Boulton, A. (2003).** Tu parles! J'écoute. Je comprends. Intercompréhension face à la diversité linguistique. *31^e congrès de l'UPLEGESS.* Dijon: ESC Dijon, June.
89. **Boulton, A. (2003).** Transfer and translation in L2 word associations: Comparing learner data across languages. *24^e colloque du GERAS. Transfert(s).* Le Havre: Université du Havre, March.
90. **Boulton, A., & Moulden, H. (2001).** Écouter pour comprendre. *29^e congrès de l'UPLEGESS.* Clermont-Ferrand: ESC Clermont, June.
91. **Boulton, A., & Booth, P. (2001).** Communication in the void and communication avoided: Medium and mediation in on-line language teaching. *22^e colloque du GERAS. Médiation(s).* Bordeaux: DPLV – Université Bordeaux 2, March.
92. **Boulton, A., & Brown, D. (2000).** ID reçue: Les mythes modernes et l'identité de l'apprenant L2. *28^e congrès de l'UPLEGESS.* Brest: ENSIETA, May.
93. **Boulton, A. (2000).** From oxidation to Paf the Dog: Mental images of student engineers in EFL vocabulary association and retention. *21^e colloque du GERAS. Texte / images dans les discours spécialisés.* Dijon: Université de Bourgogne, March.
94. **Boulton, A. (1999).** Associations lexicales interculturelles. *27^e congrès de l'UPLEGESS. Langues, transversalité, interculturalité.* Evry: INT Evry, May.
95. **Boulton, A. (1999).** Anciennes et nouvelles technologies: Métaphores de l'esprit linguistique. *20^e colloque du GERAS. Réseaux.* Cachan: ENS Cachan, March.
96. **Boulton, A. (1998).** L'acquisition du lexique en langue étrangère. *26^e congrès de l'UPLEGESS.* St Etienne: ENS des Mines, May.

3.3 Autres interventions, activités de développement professionnel, vulgarisations orales

Total = 35 (pour des produits pédagogiques ou didactiques, voir #6.5)

1. **Boulton, A. (2024).** Statistiques pour les n... Statistiques descriptives – questionnaires à échelle Likert. *Groupe de travail: Statistiques.* Nancy: ATILF, December.

2. **Boulton**, A., Crosthwaite, P., Flowerdew, L., Frankenberg-Garcia, A., Leńko-Szymańska, A., & Pérez-Paredes, P. (2024). The future of TaLC. *16th teaching & language corpora international conference*. Manchester: University of Manchester, July. [round table, online].
3. **Boulton**, A., Pérez-Paredes, P., & Corino, E. (2023). Breaking ground: Discussing the present and the future of DDL. Murcia, Spain: Universidad de Murcia, December [round table, online].
4. **Boulton**, A., & Whyte, S. (2023). Engaging authors with reviewer feedback. *31st EUROCALL conference. CALL for all languages*. Reykjavik, Iceland: University of Iceland, August [editors' workshop].
5. **Boulton**, A., Charles, M., Frankenberg-Garcia, A., & Tyne, H. (2023). *CorpusCALL. In conversation with...* March [online].
6. **Boulton**, A. (2023). Data-driven learning for teachers. Interviewed by José Luis Poblete Bravo. *eltinchile.com*. Santiago, Chile: Universidad de Santiago and Universidad Mayor, February [podcast].
7. Hubbard, P., Oskoz, A., Smith, B., Zou, B., Elola, I., **Boulton**, A., Stockwell, G., Satar, S., & Gutiérrez-Colón, M. (2022). Just being published or being published and cited? *30th EUROCALL conference. Intelligent CALL, granular systems and learner data*. Reykjavik, Iceland: University of Iceland, August [editor's workshop, online].
8. Zou, B., **Boulton**, A., Nissen, E., Whyte, S., Barr, D., Stockwell, G., Hubbard, P., Gimeno, A., & García Laborda, J. (2021). Reviewing in CALL journals. *29th EUROCALL conference. CALL and professionalisation*. Paris: CNAM, August [editor's workshop, online].
9. Guerda Rodriguez, E., Kübler, N., **Boulton**, A., Loisy, C., & Bruillard, & É. (2019). Impact du numérique dans le champ du savoir. *2^e colloque du PERL. Entre présence et distance: Enseigner et apprendre les langues à l'université à l'ère numérique*. Paris: IPGP, December [round table].
10. Tyne, H., **Boulton**, A., Olmo-Cazevieille, F., Toffoli, D., Howard, M., Leray, M., & Whyte, S. (2019). Cross-linguistic perspectives on second/foreign language education: challenges and opportunities. *AFLA. Professionnel-le-s et recherche en linguistique appliquée: Défis méthodologiques, enjeux sociétaux et perspectives d'intervention*. Lyon: École Normale Supérieure de Lyon, June [round table].
11. **Boulton**, A. (convenor), Grosbois, M., Caws, C., Colpaert, J., García Laborda, J., Gimeno, A., Tanaka-Ellis, N., Hubbard, P., & Stickler, U. (2019). Research methodology in CALL journals: "Do.s" and "don't.s". *EUROCALL 2019. CALL and complexity*. Louvain-la-Neuve, Belgium: UC Louvain, August [editors' workshop].
12. Marsden, E., Collins, L., Jackson, C., Plonsky, L. (convenors) & editors of 14 journals in Applied Linguistics (*Canadian Modern Language Review, Computer Assisted Language Learning, Foreign Language Annals, Journal of Second Language Pronunciation, Language Awareness, Language Learning, Language Teaching Research, Language Testing, Modern Language Journal, ReCALL, Second Language Research, Studies in Second Language Acquisition, System, TESOL Quarterly*). (2018). Extending the reach of second language research: The accessible summaries initiative. IRIS: Open Accessible Summaries in Language Studies. *American Association of Applied Linguistics*. Chicago IL, USA, March [symposium].

13. **Boulton**, A., Chambers, A., Flowerdew, L., Frankenberg-García, A., Gabrielatos, C., Hunston, S., & O’Keeffe, A. (2018). *13th teaching and language corpora (TaLC) international conference*. Cambridge, UK: University of Cambridge, July [round table].
14. **Boulton**, A. (convenor). (2018). *Rencontres doctorales. 39^e colloque international du GERAS. Les dimensions diachroniques en anglais de spécialité: Enjeux communicationnels, didactiques et traductologiques*. Mons, Belgium: Université de Mons, March [round table].
15. **Boulton**, A. (convenor), Thouësny, S., Gimeno-Sanz, A., Hauck, M., Hamel, M.-J., & Farr, F. (2018). The reviewing process in CALL publication: Perspectives from editors, reviewers and authors. *25th EUROCALL conference. Future-proof CALL: Language learning as exploration and encounters*. Jyväskylä, Finland: University of Jyväskylä, August [editors’ workshop].
16. **Boulton**, A. (2017, 2016, 2013, 2011, 2010, 2009). *CorpusCALL* (EUROCALL SIG). Universities of Southampton, UK; Evora, Portugal; Nottingham, UK; Bordeaux 4; Valence, Spain [SIG meetings and workshops, as chair or stand-in].
17. **Boulton**, A. (convenor), Sylvie Thouësny, David Barr & Brian Stone. (2017). Inside ReCALL: How CALL publishing works. *25th EUROCALL conference. CALL in a climate of change: Adapting to turbulent global conditions*. Southampton, UK: University of Southampton, August [editors’ workshop].
18. **Boulton**, A. (2015). A conversation among editors, readers, researchers and authors. *Learning analytics, technology adoption, and language learning in the big-data era (LATALL 2015)*. Taipei, Taiwan: National Taiwan Normal University, June [round table].
19. Schulze, M., Smith, B., Blin, F., & **Boulton**, A. (2014). Trends, expectations, and processes in CALL journals. *EUROCALL. CALL design: Principles and practice*. Université de Groningen, Netherlands, August [editors’ panel].
20. **Boulton**, A., & Tyne, H. (2017). Des Documents Authentiques aux Corpus: Démarches pour l’Apprentissage des Langues. *Expolangues*. Paris: Paris Expo – Porte de Versailles, February [book presentation].
21. **Boulton**, A., & Landure, C. (2017). Se faire enseigner ou... explorer la langue par les usages: Du texte au corpus. Nancy: UFR Lansad, Université de Lorraine, September [teacher training seminar].
22. **Boulton**, A., with Johannes Widmann, James Thomas, Pascual Pérez-Paredes. (2011-2014). *CorpusCALL website* [EUROCALL SIG: ownership, creation and design].
23. Widmann, J., **Boulton**, A., & Thomas, J. (2011). Corpora and authentic language teaching: Integrating freely available corpus resources. *EUROCALL 2011. The CALL triangle: Student, teacher and institution*. Nottingham, UK: University of Nottingham, August [half-day workshop].
24. **Boulton**, A. (2011). On-line corpora for language teachers and learners. *Authenticating language learning: Web collaboration meets pedagogic corpora*. Tübingen, Germany: Universität Tübingen, February [half-day workshop].
25. **Boulton**, A., Dooly, M., Frankenberg-Garcia, A., Kohn, K., Rüschoff, B., Thorne, S., & Warth, C. (2011). *Authenticating language learning: Web collaboration meets pedagogic corpora*. Tübingen, Germany: Universität Tübingen, February [round table].

26. **Boulton, A.** (2009). État de l'art en DDL: Exploitation de corpus en apprentissage des langues. GT Sciences et Academia du GERAS. 30^e colloque du GERAS. Rennes: Université de Rennes 1, March [SIG presentation].
27. Debaisieux, J.-M., & **Boulton, A.** (2008). Le CRAPEL. *Présidence française à l'Union européenne. Les jeunes dans la construction de la société européenne de la connaissance*. Nancy: ATILF, October [presentation].
28. **Boulton, A.** (2008). Corpus et didactique. *Journée d'étude de M2 (linguistique)*, Master Mondes Anglophones (co-habilitation Metz, Nancy, Strasbourg). Nancy: Nancy-Université, March.
29. **Boulton, A.** (2007). 1^e *café linguistique*. Nancy: ARTEM – École des Mines de Nancy, October [Animations].
30. **Boulton, A.** (2006). Apprendre avec les corpus oraux. *Journées de l'ATILF*. Nancy: ATILF, September [presentation].
31. Benatouil, T., **Boulton, A.**, Degroodt, M., & Maugras, M. (2006). Science, éducation, esprit critique. 4^e *rencontres CNRS – jeunes. Sciences et citoyens*. Nancy: ATILF, November [round table].
32. **Boulton, A.** (2004). *Les Français et les langues*. France 3 Lorraine, June [TV interview following the publication of the EU report on *The assessment of pupils' skills in English in eight European countries*].
33. **Boulton, A.** (2002). Word associations and lexical collocations. *Journée d'études. Profondeurs*. Nancy: Université Nancy 2, Centre d'Études Anglophones, May [presentation].
34. **Boulton, A.** (2001). Je parle donc je suis: L'influence d'une langue sur un esprit jeune. *Fête européenne des langues*. Nancy: Hôtel de Ville de Nancy, May [conference].
35. **Boulton, A.** (1997). Le lexique mental de langue étrangère. *Journée du DEA*. Metz: Université de Metz, May.

4 ACTIVITÉS LIÉES À LA RECHERCHE

4.1 Encadrement de recherches

2023-26. Responsable scientifique (CI) ATILF du projet ANR Lexhnology (ANR-22-CE38-0004). Porté par Mary Lavissière (CRINI, Université de Nantes), avec la participation des UR LS2N (U. Nantes) et LAIRDIL (U. Toulouse). <https://lexhnology.hypotheses.org> Budget total: 511.956 € (ATILF: 150.560 €, principalement pour un contrat doctoral).

2024-. Participant au projet i-Laser (PLEIADES, UL).

4.1.1 Encadrement d'HDR et de thèses

1 HDR en préparation, prévue en 2027-28. Thomas Gaillat (Université Rennes 2). Titre à définir.

5 thèses soutenues, 4 en cours, 3 abandons.

L'ATILF limite volontairement le nombre de thèses en cours à 3 par encadrant.e.

2025-. Codirecteur de thèse (50 %). Isra El Kadiri. *Technology-enhanced learning in ESP: A comparative study of AI chatbots and corpus tools in fostering individual and social dimensions of learner autonomy*. Co-supervisor: Carmenne Kalyaniwala.

2023-. Codirecteur de thèse (50 %). Warren Bonnard. *Intégration de l'analyse du discours dans un programme d'apprentissage en anglais de spécialité*. Co-supervisor: Mary Lavissière, Université de Nantes (contrat ANR Lexhnology).

* 2025. Obtention financement UL – DrEAM (Doctor, Explore and Achieve More): séjour de 4 mois à la Northern Arizona University, États-Unis.

2022-. Directeur de thèse (100 %). Alessandra Cacciato. *Mobile DDL: Learning styles and uptake for Italian in French secondary schools*. (Contrat doctoral, Université de Lorraine.)

* 2023. Obtention financement UL – DrEAM (Doctor, Explore and Achieve More): séjour de 3 mois à l'Université de Murcia, Espagne.

2022-. Conseiller de these (Thesis advisor). Fateme Akbarzade Haromi. *A systematic review of the status of center-periphery participation in scholarly publications: The case of high impact journals of applied linguistics*. Supervisor: Alireza Jalilifar, Shahid Chamran University.

2021-25. Codirecteur de thèse (50 %). Jarvis (Tze Chien) Looi. *Les effets de l'apprentissage sur corpus sur l'apprentissage du placement des adjectifs épithètes parmi les apprenants du français langue étrangère*. Co-tutelle avec l'Universiti Malaya. (Bourse doctorale, Universiti Malaya.)

* Soutenue le 6 juin 2025.

* 2023. 1^{er} prix des doctorants AFLS.

* 2024. AILA Solidarity Award.

- 2019-23. Conseiller de these (Thesis advisor). Yazdan Choubsaz: *Identifying computer assisted language learning evolution through published research articles in CALL-oriented journals: A chronological study*. Supervisor: Alireza Jalilifar, Shahid Chamran University.
* Soutenue le 18 septembre; note 19,7/20, la meilleure note jamais attribuée dans sa faculté.
- 2020-22. Codirecteur de thèse (50 %). Eulalie Lomon: *Les TICE pour surmonter l'anxiété langagière lors des interactions orales en classe d'anglais*. Co-supervisor: Virginie Privas-Bréauté (UL). [Abandon.]
- 2019-21. Garant de thèse. Karina Menegaldo: *La cartographie des résumés d'articles en linguistique*. Directrice: Inês Signorini, Unicamp, Brésil. Encadrement de stage de doctorat (3 mois) en « thèse-sandwich ».
- 2016-22. Directeur de thèse (100 %). Sylvain Perraud: *L'utilisation de séries télévisées dans l'apprentissage de la consultation pour les étudiants de médecine français*. [Abandon.]
- 2015-20. Directeur de thèse (100 %). Anaïs Carnet: *L'utilisation de séries télévisées dans l'apprentissage de la consultation pour les étudiants de médecine français*. Soutenue le 30 novembre [les mentions ne sont plus délivrées.]
- 2010-14. Codirecteur de thèse (50 %). Corinne Landure: *Étude comparative de l'exploitation directe de corpus générique et spécifique L2 par des apprenants lansad*. Co-supervisor: Natalie Kübler (Université Paris 7 Diderot).
10 December; mention très honorable avec les félicitations du jury votées à l'unanimité.
- 2013-14. Directeur de thèse (100 %). Luc Geiller: *Production écrite et assimilation de modèles linguistiques chez les apprenants d'anglais*. [Abandon.]

4.1.2 Comités de suivi individuel

- 2024-. Akerke Yessenali. *Gender representations in German and English monolingual dictionaries: lexical-semantic contrastive corpus study of phraseological units*. Supervisor: H. Vinckel-Roisin, UL.
- 2023-. Ximena Natalia Burbano Riofrio. *Analysing English teachers' methodological adaptations from face to face teaching to distance mode through the development of an English language teaching method inventory*. Supervisor: H. Tyne, U Perpignan.
- 2021-25. Abdelhak Kelious. *Évaluation de contextes des vidéos YouTube pour l'apprentissage des langues étrangères*. Supervisor: M. Constant, UL (ATILF) (bourse CIFRE). [18 December]
- 2021-23. Jonathan Szajman. *Les parcours de formation linguistique pour adultes allophones en Région de Bruxelles-Capitale: Tensions entre idéologies linguistiques*

et connaissances scientifiques. Analyse des rapports entre discours institutionnels et programmes de formation. Supervisor: H. Adami, UL (ATILF) [abandon].

2020-21. Marine Schmitt. *Évaluation de contextes pour l'apprentissage des langues étrangères.* Supervisor: M. Constant, UL (ATILF) (bourse CIFRE) [abandon].

2018-20. Nathalie Jeudy-Karakoc. *Étude de l'apprentissage du lexique chez des élèves dont la/les langue(s) de la maison est/sont autre(s) que celle(s) de l'école au regard des relations et tensions entre les langues en présence à l'école (langues des élèves, langues vivantes enseignées, langue de scolarisation).* Supervisor: D. Macaire, UL (ATILF) [abandon].

2018-24. Clotilde George. *Analyse de l'interaction en situation professionnelle exolingue dans le cadre de la formation au métier de cuisinier d'apprentis allophones en France.* Supervisors: S. Bailly & M. Ciekanski, UL (ATILF). [2 December]

2018-22. Sara Belattar. *Étude des prépositions quasi synonymiques en français L1 et L2.* Supervisors: M. Bilger & H. Tyne, Université de Perpignan (CSEM) [16 December].

2015-22. Maï Leray. *Étude comparative de la maîtrise de la variation à un stade précoce chez des sujets natifs et non natifs dans les Pyrénées-Orientales.* Supervisors: M. Bilger & H. Tyne, Université de Perpignan (CSEM) [30 September].

2015-21. Shua'a Alamri. *L'utilisation des TIC dans le développement de l'aptitude de compréhension orale de futures interprètes français-arabe, à l'Université du Roi Saoud.* Supervisors: S. Bailly & M. Ciekanski, UL (ATILF) [12 February]

2012. Emmanuelle Pensec. *Les documents éthiques en français, anglais et espagnol des entreprises internationales – étude comparative des valeurs d'entreprises.* Supervisor: G. Williams, Université de Bretagne Sud.

4.1.3 Encadrement de séjours / de stages

2026. Accueil de stage M2 (ANR Lexhnology, 6 mois). Recrutement en cours.

2025. Accueil de doctorante étrangère (1 mois). Hasna El Baroudi. Universidad de Almeria, Espagne.

2024. Accueil de chercheuse étrangère (4 mois). Elaine Millar. Universidad de Cantabria, Espagne.

2023. Accueil de stage M2 (ANR Lexhnology, 6 mois). Catarina Mosca.

2023. Accueil de stage M1 mondes anglophones (50h). Yaya Baldé.

2023. Accueil de stage L3 LLCER anglais (24h). Farah Derfoufi.

2021-22. Accueil de chercheuse étrangère (Italie, 11 mois). Alessandra Cacciato. Sapienza Università di Roma.

2021-22. Accueil de chercheuse étrangère (Malaisie, 3 mois). Nagaletchimee Annamalai. Universiti Sains Malaysia, Penang.

- 2021. Accueil de chercheur étranger (Malaisie, 2 mois). Jarvis Tze-Chien Looi. Universiti Malaya.
- 2020. Accueil en stage d'étudiante M2 (Ukraine, 6 semaines). Polina Voronova: *Learner's Consultation: From dictionary to corpus*. EMLex, European Master in Lexicography.
- 2019. Accueil en stage d'étudiante M2 (Italie, 2 mois). Alessandra Cacciato: *Scusa, devo andare via: L'insegnamento dei verbi sintagmatici in italiano L2 attraverso il Data-driven Learning*. Sapienza Università di Roma.
- 2019-20. Accueil en stage d'un doctorant (Iran, 12 mois). Yazdan Choubasaz: *Identifying computer assisted language learning evolution through published research articles: A meta-analytic and chronological study*. Shahid Chamran Université du Ahvaz.
- 2019. Accueil de chercheuse (Allemagne, 2 semaines). Elen Le Fol. Technische Hochschule Köln, Erasmus+.
- 2018-19. Accueil en stage d'une doctorante (Brésil, 5 mois). Karina Menegaldo: Des méthodologies de data driven learning dans la cartographie des résumés d'articles en Linguistique et Linguistique appliquée. Unicamp, Programa Capes/COFECUB.
- 2018. Encadrement de stage de fin d'études (1 mois) de master EMLex (M2). Elena Khomiakova (Russie).

4.1.4 Participation à des jurys d'HDR

- 2023. Membre de jury d'HDR. Cédric Sarré: *Contribution à l'épistémologie de la didactique de l'anglais de spécialité: l'interaction comme élément structurant d'une dynamique didactique*. Dir. Annick Rivens Mompean (Université de Lille), 15 février.
- 2023. Membre de jury d'HDR. Philippe Millot: *Approche empirique des discours spécialisés en contexte anglophone*. Dir. Pascaline Dury (Université Lumière Lyon 2), 20 janvier.
- 2022. Membre de jury d'HDR. Julia Putsche: *L'interculturel contextualisé: Franco-allemand, frontalier, transculturel – une approche sociodidactique*. Dir. Dominique Macaire (Université de Lorraine), 18 novembre.
- 2020. Rapporteur de jury d'HDR. Séverine Wozniak: *Anglais de spécialité et mondes professionnels: Contribution des langues spécialisées à la construction de la composante discursive de l'expertise professionnelle*. Dir. Michel van der Yeught (Aix-Marseille Université), 8 décembre.
- 2020. Président de jury d'HDR. Eva Schaeffer-Lacroix: *Approche interdisciplinaire de la didactique de l'allemand langue étrangère*. Dir. Thierry Grass (Université de Strasbourg), 11 septembre.
- 2019. Membre de jury d'HDR. Virginie André: *Sociolinguistique des interactions verbales et exploitations didactiques*. Dir. Véronique Traverso (CNRS-Lyon), 22 novembre.
- 2013. Président de jury d'HDR. Geoffrey Socket: *Apprentissage Informel*. Dir. J.-C. Bertin (Université du Havre), le 8 novembre.

4.1.5 Participation à des jurys de thèse de doctorat

- 2026. External examiner. Luke Yan: *Improving novice researchers' literature review writing with Corpus-Based Language Pedagogy – Focusing on rhetorical functions and move structures*. Dir. Qing Ma (Education University of Hong Kong). TBC.
- 2026. Membre de jury de thèse. Oneil Madden: *Interactions multimodales dans un dispositif télécollaboratif pour améliorer des compétences linguistiques et culturelles dans une langue étrangère*. Dir. Anne-Laure Foucher (Université Clermont-Auvergne). TBC.
- 2026. Membre de jury de thèse. Marie Wald-Sidorenko: *Les mêmes de l'Internet russe et leur utilisation dans l'apprentissage de la langue russe*. Dir. Antoine Nivière (Université de Lorraine). TBC.
- 2025. Président de jury de thèse (27^e section Informatique). Abdelhak Kelious: *Évaluation de contextes des vidéos YouTube pour l'apprentissage des langues étrangères*. Dir. M. Constant (Université de Lorraine), 18 December.
- 2025. Membre de jury de thèse (7^e section). Clara Cousinard: *Vers une didactique de l'interaction – l'apprentissage avec et sur corpus au service du développement de la compétence interactionnelle en Français Langue Étrangère*. Dir. Virginie André (Université de Lorraine), 21 November.
- 2025. Pré-rapporteur et membre de jury de thèse. Basim Faraj: *Changing the paradigm of teaching medical English in EFL context, Libya as a case study*. Dir. Denyze Toffoli (Université Toulouse 3 Paul Sabatier), 15 December.
- 2024. Pré-rapporteur et membre de jury de thèse. Francis Picavet: *Integrating content and language – a study of English-medium instruction in engineering education*. Dir. Alice Henderson (Université Grenoble Alpes), 17 October.
- 2023. Pré-rapporteur et membre de jury de thèse. Atheena Johnson: *Étude de l'impact de l'utilisation des nouvelles technologies sur l'apprentissage de l'anglais langue étrangère à des francophones: le cas de l'expression écrite [en anglais]*. Dir. Agnès Leroux (Université de Paris Nanterre), 10 November.
- 2023. Pré-rapporteur et membre de jury de thèse. Lily Schofield: *L'intégration de pratiques informelles à un contexte formel comme levier de la compétence de médiation et du rôle d'apprenant-expert*. Dir. Geoffrey Sockett (Université Paris Descartes), 23 June.
- 2022. Membre extérieur de jury de thèse. Artem Zadorozhnyy: *Informal digital learning of English: The case of Kazakhstani pre-service teachers of English*. Dir. Baohua Yu (Education University of Hong Kong), 5 July.
- 2022. Pré-rapporteur et membre de jury de thèse. Szilvia Szita: *Nouvelles technologies, nouvelles méthodes? Création et analyse de corpus au service de l'enseignement des langues: le cas du hongrois*. Dir. Thomas Szende (INALCO), 8 April.
- 2019. Pré-rapporteur et membre de jury de thèse. Thi Phuong Le Ngo: *Development and evaluation of a virtual resource center in a blended language learning environment*

- in a university context.* Dir. Marie-Françoise Narcy-Combes (Université de Nantes), 17 May.
2019. Membre de jury de thèse. Luciana Forti: *Data-driven learning and the acquisition of italian verb-noun collocations*. Dir. Stefania Spina (Università per Stranieri di Perugia, Italie), 29 March.
2018. Pré-rapporteur et membre de jury de thèse. Carmenne Kalyaniwala: *Émergence de l'autonomie sociale soutenue par le numérique dans une formation pré-professionnelle en didactique des langues*. Dir. François Mangenot et Thierry Soubrié (Université Grenoble-Alpes), 7 December.
2017. Membre de jury de thèse. Meryl Kusk: *Les dynamiques du développement de l'anglais au travers d'activités informelles en ligne: une étude exploratoire auprès d'étudiants français et allemands*. Dir. Nicole Poteaux (Université de Strasbourg) et Gérald Schlemminger (Pädagogische Hochschule Karlsruhe), 3 October.
2016. Membre de jury de thèse. Verena Möller: *The Impact of Educational Setting – A Study of the English Passive in German EFL and CLIL Learners*. Dir. Sylviane Granger (Université catholique de Louvain, Belgique) & Ulrike Heid (Universität Hildesheim, Allemagne), 9 March.
2015. Membre de jury de thèse. Mohamed Naoui: *Efficacité des manuels scolaires dans l'acquisition et la maîtrise de la lecture sémantique en arabe langue étrangère: diagnostic et orientations pédagogiques avec la réalisation de corpus*. Dir. Laurence Denooz (Université de Lorraine), 4 December.
2014. Membre de jury de thèse. Muftah Mohamed: *Représentations et pratiques du contact des langues en classe de FLE: place et rôle de l'anglais et de l'arabe dans l'enseignement et apprentissage du français à l'université en Libye*. Dir. Sophie Bailly, Université de Lorraine, 12 December.
2013. Pré-rapporteur et membre de jury de thèse. Nicole Lancereau-Forster: *Langue de Formation Initiale, Langue de Travail: L'anglais dans le Domaine Aéronautique Industriel Technique*. Dir. Nicole Décuré (LAIRDIL, Université Toulouse III), le 6 December.
2013. Pré-rapporteur de thèse. Isabelle Lucet: *Le Statut de Discipline Mineure comme Condition d'Arrière-Plan de l'Autorité Didactique du Professeur: Le Cas de l'Enseignement de l'Anglais « Scientifique » à l'Université*. Dir. A. Marchive (Université Bordeaux 2) & J-L. Duchet (Université de Poitiers), le 17 December.
2009. Membre de jury de thèse. Jean-Philippe Petesch: *Production d'un discours, invention d'un public: Le cas d'un groupe de heavy metal de l'East-End de Londres de 1976 à nos jours*. Dir. Antoine Hennion, Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle, 3 April.

4.1.6 Directions de mémoires (linguistique, didactique)

Ne disposant pas de « vivier » de mastéran.t.es en Lansad, j'encadre des mémoires dans différentes composantes et pour différents diplômes : Master Mondes anglophones (Département d'anglais et ÉRUDI, UFR ALL) ; Master MEEF (Inspé Lorraine) ; Master Sciences du langage et didactique des langues (Département Sciences du langage, UFR SHS) ; European Master in Lexicography (EMLex, Erasmus Mundus).

2025-26

- Jérémy Guillet (M2 Mondes anglophones): *Les corpus linguistiques et l'intelligence artificielle générative dans l'évolution de la pratique pédagogique en anglais.*
- Anthony Grandjean (M2 MEEF): *Comment mieux prendre en compte les phénomènes d'interlangues pour soutenir la production orale.*
- Caroline Damelin-court (M2 Mondes anglophones, distance): *Les IA dans le domaine de l'aide aux patients atteints de la maladie d'Alzheimer.*
- Caroline Mortel (M2 Mondes anglophones, distance): *World Englishes and English as a lingua franca.*

2024-25

- Jérémy Guillet (M1 Mondes anglophones): *Les corpus linguistiques et l'intelligence artificielle générative dans l'évolution de la pratique pédagogique en anglais.*
- Mélissande Hennequin (M2 MEEF): *La pédagogie positive dans une classe tout en anglais pour développer et travailler la production orale.*
- Anthony Grandjean (M1 MEEF): *Comment mieux prendre en compte les phénomènes d'interlangues pour soutenir la production orale.*
- Aurore Pêcheur (L3 LLCER anglais): *Duolingo, the impact of the platform and its influence.*

2023-24

- Léa Colin (M2 MEEF): *L'utilisation de ressources cinématographiques pour travailler la compréhension de l'oral en classe d'anglais langue étrangère.*
- Hoai Phuong Tran (M2 MEEF): *Formaliser les pratiques informelles d'apprentissage en classe d'anglais.*

2022-23

- Léa Colin (M1 MEEF): *L'utilisation de ressources cinématographiques pour travailler la compréhension de l'oral en classe d'anglais langue étrangère.*
- Mélissande Hennequin (M1 MEEF): *La pédagogie positive dans une classe tout en anglais pour développer et travailler la production orale.*
- Hoai Phuong Tran (M1 MEEF): *Formaliser les pratiques informelles d'apprentissage en classe d'anglais.*

2021-22

- Jordan Olry (M2 MEEF): *L'évaluation par notes chiffrées et par compétences en classe de seconde et de première générale.*

- Dylan Thirion (M2 MEEF): *Apprendre à apprendre: le ludique au service de l'apprentissage du lexique en anglais en classe de 5ème ?*

2020-21

- Graziella Grez (M1 Mondes anglophones): *Le bilinguisme précoce simultané et la maîtrise des langues à l'âge adulte.*
- Chadia Gutsch (M2 MEEF): *Le texte poétique, outil de la didactique de la phonologie de l'anglais en cycle 4.*
- Steven Pierrot (M2 MEEF): *Dans quelle mesure l'utilisation du manuel scolaire par enseignants et apprenants peut-elle avoir un impact sur l'apprentissage et comment est perçu cet outil ?*

2019-20

- Louise Bentz (M2 MEEF): *Les applications mobiles au service de l'apprentissage du lexique en classe d'anglais.*
- Kevin House (M2 MEEF): *Les postures d'étayage des enseignants: la posture du magicien au service de la correction linguistique en classe d'immersion.*
- Polina Voranova (M2 Erasmus Mundus European Master in Lexicography): *Learner consultation tools: from dictionary to corpus.*

2018-19

- Louise Bentz (M1 Mondes anglophones): *Vocabulary learning with applications for mobile phones and tablets for EFL students.*
- Mariam Baamr (M2 MEEF): *Interaction en classe de langue, entre guidage et authenticité. Peut-il y avoir une interaction authentique lorsqu'il y a guidage ?*
- Charlotte Rigaud (M2 MEEF): *L'utilisation du corps et du non-verbal dans des classes de collège afin de pallier l'utilisation du français et ainsi favoriser la compréhension de la langue cible par l'élève.*

2017-18

- Jordan Olry (M2 recherche Mondes anglophones): *Translations of verb-particle nominals in off and on from English into French.*

2016-17

- Cyrielle Jeannet (M2 MEEF): *L'inclusion des élèves allophones en classe de langue.*
- Ariane Richards-Albarracin (M2 MEEF): *Comment limiter l'anxiété (liée à la participation orale) en classe de langue étrangère.*
- Anthony Rodrigues (M2 MEEF): *L'inclusion des élèves bilingues franco-anglais en cours de langue au lycée.*

2015-16

- Marie Flesch (M2 recherche Mondes anglophones): *Acronyms and emoticons on a popular web forum: does gender makes a difference? A corpus-based study of Reddit.*
- Matthieu O'Brien (M2 recherche Mondes anglophones): *Learning English via competitive gaming.*

- Alex Raymond (M2 recherche Mondes anglophones): *The baccalauréat English listening comprehension: washback on the teacher-assessor.*
- Jordan Olry (M1 Mondes anglophones): *A study of translations of verb-particle nominals in 'off' from English to French.*
- Charline Chrisment (M2 MEEF): *Du guidage vers l'autonomie: le processus d'autonomisation des élèves en cours de langue étrangère.*
- Camille Perrin (M2 MEEF): *Le traitement de l'erreur dans les productions orales en classe de langue: vers un effacement de l'enseignant au profit de l'apprenant.*
- Joe Rogers (M2 MEEF): *The native English-speaking teacher: perceptions, challenges & authenticity.*

4.2 Participation à des comités éditoriaux de revues scientifiques

Publons : 97^e centile en sciences du langage.

4.2.1 Éditeur en chef

- 2013-. Éditeur-en-chef de *ReCALL*, revue internationale publiée par Cambridge University Press à facteur d'impact de 5,7 et classée 4^e sur la liste des 306 revues en *Linguistics* (JCR 2024).
[2013-16 avec Françoise Blin, Dublin City University, Irlande.]
[2024- avec Pascual Pérez-Paredes, Universidad de Murcia, Espagne]
- 2023-. Membre du comité éditorial pour une *Cambridge Elements Series*.
- Les directions d'ouvrages individuels (revues, monographies) sont listées en #2.3.

4.2.2 Membre de comités éditoriaux/scientifiques

- *Al-Lisaniyyat* ('Linguistique', Algérie)
- *Alsic* (Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication)
- *AILE* (Artificial Intelligence in Language Education)
- *ASp* (Anglais de Spécialité)
- *CALL-EJ* (Computer-Assisted Language Learning – Electronic Journal)
- *EUROCALL Review*
- *IJCALLT* (International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching)
- *JALT-CALL Journal* (Japan Association for Language Teaching – Computer Assisted Language Learning)
- *Journal of Modern Languages*
- *Mélanges Crapel*

4.2.3 Évaluateur occasionnel d'articles de revue ou d'ouvrages scientifiques

Depuis 2020, au moins une évaluation pour chacune des revues suivantes :

- *Applied Linguistics*
- *Australian Journal of Applied Linguistics*
- *Calico Journal*
- *Computer Assisted Language Learning*
- *European Journal of Applied Linguistics*
- *Frontiers in Psychology*
- *ILCEA (Institut des langues et cultures d'Europe, Amérique, Afrique, Asie et Australie)*
- *International Journal of Corpus Linguistics*
- *Journal of Computer-Assisted Learning*
- *Journal of Multilingual and Multicultural Development*
- *Journal of Research in Applied Linguistics (RALS)*
- *Journal of Responsible Technology*
- *Journal of Second Language Studies*
- *Journal of Second Language Writing*
- *Language Teaching*
- *Language Teaching Research*
- *Learning and Individual differences*
- *Recherche et Pratiques Pédagogiques en Langues*
- *Recherches en Didactique des Langues et Cultures*
- *Second Language Teacher Education*
- *System*
- *TRANEL (Travaux neuchâtelois de linguistique)*

D'autres évaluations pour de nombreux ouvrages et autres publications chez des éditeurs variés: John Benjamins, Bloomsbury, Equinox, Routledge, Springer, Wiley-Blackwell, etc.

4.3 Participation à l'organisation de colloques et de conférences

4.3.1 Contribution à des colloques réguliers

En tant que membre du comité d'administration, j'ai participé régulièrement à l'organisation des conférences suivantes (conseil scientifique et logistique – rôle souvent très mineur sachant que la plupart du travail est effectué par l'équipe locale):

EUROCALL (2012-)

- 2025 Milan, Italie (*Advancing CALL: New research agendas*)
- 2024 Trnava, Slovaquie (*CALL for Humanity*)
- 2023 Reykjavik, Islande (*CALL for All Languages*)
- 2022 Reykjavik, Islande (*Intelligent CALL, Granular Systems and Learner data*)
- 2021 Paris (*CALL and Professionalisation*)
- 2020 Copenhagen, Danemark (*CALL for Widening Participation*)
- 2019 Louvain-la-Neuve, Belgique (*CALL and Complexity*)

- 2018 Jyväskylä, Finlande (*Future-Proof CALL: Language Learning as Exploration and Encounters*)
- 2017 Southampton, Royaume-Uni (*CALL in a Climate of Change: Adapting to Turbulent Global Conditions*)
- 2016 Limassol, Chypre (*CALL Communities and Culture*)
- 2015 Padoue, Italie (*Critical CALL*)
- 2014 Groningen, Pays-Bas (*CALL Design: Principles and Practice*)
- 2013 Evora, Portugal (*20 Years of EUROCALL: Learning from the Past, Looking to the Future*)
- 2012 Göteborg, Suède (*Using, Learning, Knowing*).

TaLC (2012-)

- 2024 Manchester, Royaume-Uni
- 2022 Limerick, Irlande
- 2020 Perpignan, France
- 2018 Cambridge, Royaume-Uni
- 2016 Giessen, Allemagne
- 2014 Lancaster, Royaume-Uni
- 2012 Varsovie, Pologne.

AFLA (2013-)

- 2025 Nancy (*NéALA: Naturel et Artificiel en Linguistique Appliquée – Une époque de paradoxes*)
- 2023 Lyon (*AILA: Diversity and Social Cohesion in a Globalized World – Moving Towards more Engaged Language Studies*)
- 2022 Paris (*Passé et Futur de la Linguistique Appliquée*)
- 2021 Paris (*La Linguistique Appliquée est-elle une Discipline de Combat ?*)
- 2021 Toulouse (*ONELA: Outils Numériques et Linguistique Appliquée*)
- 2020 Cergy-Pontoise (*Traiter, Explorer, et Analyser des Corpus: Quels Apports pour la Société ?*)
- 2019 Lyon (*PRELA: Professionnel.les et Recherche en Linguistique Appliquée*)
- 2018 Paris (*Répondre aux Besoins de la Société par les Sciences du Langage*)
- 2015 Paris (*TRELA: Terrains de Recherche en Linguistique Appliquée*)
- 2013 Nancy (*CRELA: Cultures de Recherche en Linguistique Appliquée*). Aussi différentes journées d'études et autres manifestations.

GERAS (2010-16)

- 2016 Paris (*Frontières Narratives et Poétiques en Anglais de Spécialité: Enjeux Scientifiques, Didactiques et Traductologiques*)
- 2015 Bordeaux (*L'Intégration en Anglais de Spécialité: Ferment d'Intellection et d'Innovation pour la Recherche, la Didactique et la Pédagogie*)
- 2014 Aix-Marseille (*Intersections – L'Anglais de Spécialité, Creuset Multidomaine: Implications Scientifiques, Didactiques, Traductologiques et Pédagogiques*)
- 2013 Cachan (*Domaines, Territoires et Frontières en Anglais de Spécialité*)
- 2012 Grenoble (*Nouveaux Visages de l'Anglais de Spécialité: Objectifs, Domaines, Approches et Outils de Demain*)

- 2011 Dijon (*Hégémonies et Singularités: Comment Orchestrer les Langues de Spécialité ?*)
- 2010 Nice (*À l'Intersection des Discours de Spécialité: Hétérogénéité et Unité*).

4.3.2 Contribution à d'autres manifestations ponctuelles

Toute forme de contribution confondue, des comités scientifiques aux comités d'organisation.

- 2026. Membre du comité scientifique du colloque international *EuroSLA35*. Lisbon, Portugal, June.
- 2026. Membre du comité scientifique du colloque international *Le numérique – vecteur d'inclusion ou d'exclusion dans l'enseignement-apprentissage des langues ?* (Alsic 2026). Paris, June.
- 2026. Membre du Comité scientifique du 47^e colloque international du GERAS: *Synergy – Combining professional and language expertise through collaborative insights*. Dijon: Université Dijon Europe, March.
- 2026. Membre du Comité scientifique du colloque international de l'*American association of applied linguistics*.
- 2025. Membre des Program committees *ICFULL 2025 & GLoCALL 2025*. Beijing, China, May.
- 2025. Membre du Comité scientifique des *Journées de linguistique de corpus*. Lyon, octobre.
- 2025. Évaluateur et membre du comité du 34^e colloque *EuroSLA*. Arctic University of Norvège, juillet.
- 2025. Membre du Programme committee de la *Corpus linguistics conference CL2025*. Birmingham, Royaume-Uni, juillet.
- 2025. Membre du Comité scientifique du colloque international de l'*American association of applied linguistics* (sections: Language and technology; Corpus linguistics). Denver CO, États-Unis, mars.
- 2025. Membre du Comité scientifique du 46^e colloque international du GERAS: *Les récits en anglais de spécialité: passé, présent et futur*. Lyon: Université Lumière Lyon 2, mars.
- 2025. Membre du comité d'organisation restreint pour le colloque *AFLA: Naturel et artificiel en linguistique appliquée (NéALA)*. Nancy, juin.
- 2024. Membre du Comité scientifique pour le colloque interdisciplinaire *Langues, Cultures et vins en France et dans les pays anglophones et germanophones*. Metz, novembre.
- 2024. Membre du Comité scientifique pour le colloque international *Langues de spécialité et numérique (LSP-Num)*. Grenoble, octobre.
- 2024. Évaluateur pour le colloque *EuroSLA*. Montpellier, juillet.

- 2024. Membre du Comité d'organisation large pour le 63^e congrès de la SAES: *Frontières et déplacements*. Nancy, mai.
- 2024. Membre du Comité scientifique du colloque *Agi-lang: Agentivité, engagement et apprentissage en (didactique des) langues dans des contextes numériques*. Grenoble, juin.
- 2024. Membre du Comité scientifique du colloque international de l'*American association of applied linguistics* (sections: Language and technology; Corpus linguistics). Houston TX, États-Unis, mars.
- 2024. Membre du Comité scientifique du 45^e colloque international du GERAS. *Langue en usage en contextes spécialisés: Nouvelles perspectives de la recherche en anglais de spécialité*. Winterthur, Suisse, mars.
- 2024. Membre du Comité scientifique APSCE (*Asia Pacific society of computers in education*) – ICFULL2024. *Navigating the frontiers of digital language pedagogy: Transforming language learning experiences through synergies between technology and pedagogy*. Quezon City, Philippines, juin.
- 2023. Membre du Comité scientifique pour le colloque COSEDI: *Genres spécialisés, corpus et applications didactiques*. Grenoble, décembre.
- 2023. Membre du Comité scientifique pour le 12^e Colloque international corpus linguistics (CL2023). Lancaster, Royaume-Uni, juillet.
- 2023. Membre du Comité scientifique pour les *Journée internationales de la linguistique de corpus (JLC)*. Grenoble, juillet.
- 2023. Membre du Comité scientifique APSCE (*Asia Pacific society of computers in education*): *Future language learning (ICFULL)*. Beijing, Chine, mai.
- 2023. Membre du Comité scientifique AESLA (*Asociación española de lingüística aplicada*). Extremadura, Espagne, avril.
- 2023. Membre du Comité scientifique du colloque international de l'*American association of applied linguistics* (sections: Language and technology; Corpus linguistics). Portland OR, États-Unis, mars.
- 2022. Membre du Comité scientifique du 19^e colloque international TELLSI (*Teaching English language and literature society of Iran*). Birjand, Iran, novembre.
- 2022. Membre du Comité scientifique du 29^e congrès RANACLES (*Rassemblement national des centres de langues de l'enseignement supérieur*): *Perspectives d'avenir des centres de langues & centres de ressources en langues: quelle(s) vision(s) du futur ?* Nancy, novembre.
- 2022. Membre du Comité scientifique 5^e conference PPTELL (*Pedagogy and practice in technology enhanced language learning*): *Developing learner agency through smart technology*. Xi'an, Chine, juillet.
- 2022. Membre du Comité scientifique pour la 30th international conference on computers in education. Bangkok, Thaïlande, novembre.

- 2022. Membre du Comité scientifique *APSCE (Asia Pacific society of computers in education): Future language learning (ICFULL)*. Hong Kong, juillet.
- 2022. Membre du Comité scientifique du colloque international de l'*American association of applied linguistics* (sections: Language and technology; Corpus linguistics). Pittsburgh PA, États-Unis, mars.
- 2021. Membre du Comité scientifique du colloque international de l'*American association of applied linguistics* (section: Language and technology). Houston TX, États-Unis, mars.
- 2021. Membre du Comité d'organisation pour le congrès du *GERAS: Culture(s) littéraire et scientifique: Ruptures et continuités en anglais de spécialité*. Nancy, mars.
- 2021. Membre du Comité scientifique pour la *29th international conference on computers in education*. Bangkok, Thaïlande, novembre.
- 2021. Membre du Comité scientifique pour la journée d'étude *Social studies of the English language in France and the French-speaking world*. Metz, avril.
- 2021. Membre du Comité scientifique pour le *Forum observatoires de langues, travail et formation (OTF)*. Toulouse, janvier.
- 2021. Membre du Comité d'organisation de la journée de l'*ACEDLE: Notions en question (NeQ) – L'autonomisation en didactique des langues et des cultures*. Nancy, juin.
- 2020. Membre du Comité scientifique pour le *21st international CALL conference: Smart CALL*. Tokyo, Japon, juillet.
- 2020. Membre du Comité scientifique pour le colloque international *VALS-ASLA: La linguistique appliquée à l'ère digitale – Applied linguistics at the digital age*. Neuchâtel, Suisse, février.
- 2020. Membre du Comité scientifique pour le colloque *RADELAS (Ressources linguistiques, méthodes et applications didactiques en langues de spécialité)*. Grenoble, février.
- 2020. Membre du Comité scientifique pour la *28th international conference on computers in education*. Darwin, Australia, novembre.
- 2019. Membre du Comité scientifique pour la *27th international conference on computers in education*. Kenting, Taïwan, décembre.
- 2019. Membre du Comité scientifique pour le colloque international *Corpus linguistics*. Cardiff, Royaume-Uni, juillet.
- 2019. Membre du Comité scientifique pour l'atelier *ELTAL (Enseignement des langues et traitement automatique des langues)*. Paris, juillet.
- 2019. Membre du Comité scientifique pour la journée d'étude *Les corpus écrits et oraux pour approcher les domaines spécialisés (droit, santé, etc.): Vers une linguistique d'intervention ?* Clermont-Ferrand, octobre.
- 2019. Membre du Comité scientifique pour les *Journée internationales de la linguistique de corpus (JLC)*. Grenoble, novembre.

- 2019. Membre du Comité scientifique pour la 27th *international conference on computers in education*. Kenting, Taiwan, décembre.
- 2018. Membre du Comité scientifique pour les journées d'études *Corpus sur objectifs spécifiques*. Lyon, novembre.
- 2018. Membre du Comité scientifique pour *CoNLP4LTL (International workshop on the integration of corpora and NLP in language teaching and learning)*. Caire, Égypte, septembre.
- 2018. Membre du Comité scientifique pour la 26th *international conference on computers in education*. Metro Manila, Philippines, novembre.
- 2017. Membre des Comités organisateur et scientifique du 3^e *congrès international du réseau RELEX (Rede de lexicografía)*. Pontevedra, Espagne, octobre.
- 2017. Membre du Comité scientifique du colloque international *Entre présence et distance: Accompagner et Découvrir des pratiques pédagogiques en langues à l'université*. Paris, novembre.
- 2017. Membre du Comité scientifique du colloque international *Corpus linguistics 2017*. Birmingham, Royaume-Uni, juillet.
- 2017. Membre du Comité scientifique pour la 9th *international conference on corpus linguistics (CILC2017)*. Grenoble, mai-juin.
- 2017. Membre du Comité scientifique pour le congrès du *GERAS: Norms, practices and transgressions in English for specific purposes*. Lyon, mars.
- 2017. 9^e *journées internationales de la linguistique de corpus (JLC'17)*. Grenoble, juillet.
- 2016. Membre du Comité scientifique du colloque international *Les inférences dans la communication orale en L2: Processus et marques linguistiques*. Montpellier, mai.
- 2016. Membre du Comité scientifique pour la 24th *international conference on computers in education*. Bombay, Inde, novembre-décembre.
- 2015. Membre du Comité scientifique du colloque international *Corpus linguistics 2015*. Lancaster, Royaume-Uni, juillet.
- 2015. Membre du Comité scientifique du colloque international *Terrains de recherche en linguistique appliquée*. Paris, juillet.
- 2015. Membre du Comité scientifique du colloque national *Acedle: Interagir pour apprendre les langues aujourd'hui*. Lyon, janvier.
- 2015. Membre du Comité scientifique pour la 23rd *international conference on computers in education*. Hangzhou, Chine, novembre-décembre.
- 2014. Membre du Comité scientifique du colloque international *Des machines et des langues: Concevoir, accompagner, évaluer*. Bordeaux, juin.
- 2014. Membre du Comité scientifique pour la 22nd *international conference on computers in education*. Nara, Japon, novembre-décembre.
- 2013. Membre des Comités scientifique et d'organisation du colloque international *Cultures de recherche en linguistique appliquée*. Nancy, novembre.

- 2013. Membre du Comité scientifique du symposium international *Human language technology for language learning (HLT4LL)*. Stellenbosch, Afrique du Sud, novembre.
- 2013. Coorganisateur avec Dominique Macaire de la journée *ACEDLE: Notions en question (NeQ) – Les Corpus*. Nancy, novembre.
- 2013. Membre du Comité scientifique pour la *21st international conference on computers in education*. Bali, Indonésie, novembre.
- 2013. Membre du Comité scientifique du colloque international *Linguistique et traductologie: Les enjeux d'une relation complexe*. Nancy, octobre.
- 2013. Membre du Comité scientifique des *Journées de linguistique de corpus*. Lorient, septembre.
- 2013. Membre du Comité scientifique du colloque international de l'*American association of applied linguistics* (section: Corpus). Dallas TX, États-Unis, mars.
- 2012. Membre du Comité scientifique du colloque international *Corpus technologies and applied linguistics*. Suzhou, Chine, juin.
- 2011. Membre du Comité d'organisation et du Comité scientifique du colloque international annuel de l'*Association of French language studies (AFLS): Regards nouveaux sur les liens entre théories, méthodes et données en linguistique française*. Nancy, septembre.
- 2011. Co-organisation du symposium *Authenticating language learning: Web collaboration meets pedagogic corpora*. Tübingen, Allemagne.
- 2010. Membre du Comité scientifique du *18^e Congrès RANACLES*. Nancy.
- 2009. Co-organisation du colloque sur *l'Enseignement des langues au Maghreb*. Alger, Algérie, novembre.
- 2008. Membre du Comité scientifique de la *4th inter-varietal applied corpus studies (IVACS) group international conference: Applying corpus linguistics*. Limerick, Irlande, juin.
- 2007. Membre du Comité d'organisation du colloque *Méthodologies innovantes et alternatives en didactique des langues. 2^e journée ASDIFLE sur les approches non conventionnelles*. Nancy, octobre.
- 2007. Membre du Comité d'organisation du colloque *Des documents authentiques oraux aux corpus: Questions d'apprentissage en didactique des langues*. Nancy, décembre.
- 2006. Membre du Comité d'organisation du colloque *Literary journalism*. Nancy.
- 2004. Membre du Comité scientifique du congrès international *TIC y autonomia aplicadas al aprendizaje de lenguas*. Castellón, Espagne, mai.
- 2004. Membre du Comité scientifique du colloque *Ancrages / passages*. Nancy, janvier.

4.4 Participation à des associations savantes / de recherche

4.4.1 Responsabilités au sein des associations

- 2014-. Vice-président élu (2014-23) puis membre élu du Conseil d'administration de l'AFLA (Association Française de Linguistique Appliquée). <http://www.afla-asso.org/>
- 2012-. Membre élu (2012-17) puis membre nommé du Comité exécutif de EUROCALL. <http://www.eurocall-languages.org>
- 2010-. Membre du Comité scientifique de TaLC (Teaching and Language Corpora). <http://talc10.ils.uw.edu.pl/>
- 2024. Délégué Université de Lorraine auprès de la SAES (collège A)
- 2010-16. Membre élu du Conseil d'administration du GERAS. <http://www.geras.fr/>
- 2009-13. Président du Groupe de travail CorpusCALL de EuroCALL. <http://corpuscall.eu/>
- 2020-. Membre d'honneur de PPTELL (Pan-Pacific Technology-Enhanced Language Learning).

Représentant de l'AFLA lors des réunions du Executive Board and International Committee de l'AILA (International Association for Applied Linguistics) lors des réunions à Brisbane, Australie (2014) et Rio de Janeiro, Brésil (2017), où nous avons réussi à faire venir le 20^e Congrès international à Lyon en 2023.

4.4.2 Adhésions actuelles

- AFLA: *Association Française de Linguistique Appliquée*.
- EUROCALL: *European Association for Computer-Assisted Language Learning*.
- GERAS: *Groupe d'Études et de Recherches en Anglais de Spécialité*.
- SAES: *Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur*.

4.5 Expertises

- 2025. Rapporteur pour l'avancement de grade (MCF-HC, MCF-HC EX, PR1, PREX1). Université de Lorraine.
- 2025. Rapporteur RIPEC. Université de Lorraine.
- 2025. Rapporteur RIPEC. Université de Bourgogne.
- 2024. External academic expert: Global Academic/Employer Reputation Survey, Peter the Great Saint Petersburg Polytechnic University.
- 2024. Rapporteur pour l'avancement de grade (MCF-HC, MCF-HC EX, PR1). Université de Lorraine.
- 2024. Rapporteur RIPEC. Université de Lorraine.

- 2023. Expert de prix de thèse. AFLA.
- 2023. Rapporteur pour l'avancement de grade (MCF-HC, MCF-HC EX, PR1, PREX1). Université de Lorraine.
- 2022. Rapporteur pour l'avancement de grade (MCF-HC, MCF-HC EX, PR1, PREX1). Université de Lorraine.
- 2021. Expert externe pour le New Degree Strand of the MA TESOL. Education University of Hong Kong.
- 2021. Référent pour un FSR Incoming post-doc Fellowship. Gaëtanelle Gilquin & Elen Le Foll: *The Development and Evaluation of a Corpus-Informed Pedagogical Intervention to Improve English Learners' Writing Strategies*. Research Council UC Louvain, Belgium.
- 2021. Consultant pour un University Grants Committee Teaching Award. Angel Ma Qing: Corpus-based language pedagogy. Education University of Hong Kong.
- 2021. Rapporteur pour l'avancement de grade (MCF-HC, MCF-HC EX, PR1). Université de Lorraine.
- 2020. Membre du comité Hcéres pour le CEL (Centre d'Études Linguistiques). EA 1663 Université Jean Moulin Lyon 3.
- 2020. Expert externe pour la Peter the Great Saint-Petersburg Polytechnic University and its Institute of Humanities, Russia.
- 2020. Rapporteur pour l'avancement de grade (MCF-HC, PR-1C). Université de Lorraine.
- 2019. Expertise du projet CollocAid. Frankenberg-Garcia. UK AHRC.
- 2019. Expert pour nomination au poste de professeur des universités de Daehyeon Nam. UNIT, South Korea.
- 2019. Rapporteur pour l'avancement de grade (PR1, PREX1). Université de Lorraine.
- 2018. Membre du comité Hcéres pour le DILTEC (Didactique des langues, des textes et des cultures). EA 2288 Paris Sorbonne Nouvelle.
- 2018. Expert externe pour le co-operation programme. I-SITE ULNE – KU Leuven, France/Belgium.
- 2017. Rapporteur pour l'avancement de grade (MCF-HC). Université de Lorraine
- 2017. Dossier de promotion: Reader. University of Southampton, United Kingdom.
- 2017. Dossiers de prix d'ouvrage: AELFE book award. Spain.
- 2016. Dossiers de Prime d'encadrement doctoral et de recherche. Université de Lorraine.
- 2016. Dossier de prix de recherche: Passion, Enseignement et Pédagogie dans le Supérieur – Catégorie: Innovation pédagogique. Université Grenoble Alpes.

5 CONTRIBUTIONS À LA VIE UNIVERSITAIRE

2019, 2023. Candidat au CNU section 11, liste Sgen-CFDT.

5.1 Responsabilités au sein de l'université, du laboratoire, de l'UFR

- 2015-. Membre élu du Conseil de collégium Interface, Université de Lorraine.
- 2014-. Membre élu du Conseil d'UFR Lansad, Université de Lorraine.
- 2023-. Responsable du GT Corpus et didactique des langues (2 PR, 2 MCF, 4 doctorant.es).
- 2018-22. Directeur de l'ATILF, UMR 7118, CNRS & Université de Lorraine (135 membres dont 77 permanents, UL et CNRS; budget annuel moyen 1.525.164 € hors salaires permanents).
- 2018-22. Responsable scientifique adjoint de l'équipe Didactique des Langues et Sociolinguistique (Crapel), ATILF – CNRS & Université de Lorraine.
- 2017-22. Membre du comité de pilotage OLKi (Open Language and Knowledge for Citizens). Projet IMPACT de Lorraine Université Ouverte.
- 2018-20. Membre du Conseil de perfectionnement Master Sciences du langage, Université de Lorraine.
- 2016-17. Directeur adjoint de l'ATILF – CNRS & Université de Lorraine.
- 2016-17. Membre nommé du Conseil de laboratoire, ATILF – CNRS & Université de Lorraine.
- 2014-17. Directeur adjoint de l'UFR Lansad, Université de Lorraine.
- 2013-17. Membre de l'Équipe de direction élargie, ATILF – CNRS & Université de Lorraine.
- 2013-17. Membre du Conseil de direction scientifique (Président 2016-17), ATILF – CNRS & Université de Lorraine.
- 2012-17. Responsable scientifique de l'équipe Didactique des Langues et Sociolinguistique (Crapel), ATILF – CNRS & Université de Lorraine.
- 2011-12. Membre élu du Conseil de laboratoire ATILF – CNRS & Université de Lorraine.
- 2000-13. Membre élu du Conseil d'UFR, ÉRUDI (anciennement CTU), Université de Lorraine.
- 2012-13. Membre élu du Collegium Arts, Lettres, Langues, Université de Lorraine.

5.2 Participation aux comités et commissions

- 2026. Rapporteur avancement de grade PR1, Université de Bordeaux.
- 2026. PR section 11 (Didactique de l'anglais de spécialité / Lansad), ENS Paris-Saclay.

- 2026. MCF section 11 (Didactique de l'anglais Lansad), Université de Lille.
- 2026. MCF section 11 (Lansad), Université de Lorraine.
- 2026. MCF section 11 (Langue anglaise orale et écrite, traduction et traductologie, langue de spécialité, littérature), Université de Lorraine.
- 2025. MCF section 11 (Linguistique anglaise à distance), Université de Lorraine [Président].
- 2025. MCF section 11 (Lansad), Université de Lorraine.
- 2025. MCF section 11 (Anglais de spécialité – droit), Université de Dijon
- 2025. MCF section 7 (Linguistique de corpus), Université de Montpellier.
- 2024. MCF section 11 (Anglais et didactique des langues), INSPE de l'Académie de Bordeaux.
- 2024. MCF section 7 (Didactique du FLE), Université de Franche-Comté.
- 2024. MCF – Tenure-eligible lecturer (Didactics of language and literature), Serra Húnter Programme & Universitat de Girona, Espagne.
- 2023. PR section 11 (Anglais: repyramidage), Université de Lorraine.
- 2023. MCF section 11 (Didactique de l'anglais – Lansad), Université de Université du Littoral Côte d'Opale.
- 2023. MCF section 11 (Linguistique anglaise et didactique), Université de Lorraine.
- 2023. PR section 11 (Anglais: repyramidage), Université de Bordeaux.
- 2022. PR section 11 (Linguistique anglaise), Université Sorbonne Nouvelle.
- 2022. PR section 07 (Didactique des langues), Université de Lorraine.
- 2022. MCF section 11 (Enseignement de l'anglais, didactique des langues et de l'anglais), Université de Lorraine.
- 2022. Assistant professor (English language and translation), University of Trento, Italie.
- 2022. PR section 11 (linguistique, langue de spécialité, corpus, CRL), Université Sorbonne Nouvelle.
- 2022. MCF section 11 (Anglais LEA: Anglais des affaires, commerce international, communication), Université de Bourgogne (spécialiste extérieur).
- 2021. MCF section 11 (Anglais LEA: Anglais des affaires, commerce international, communication), Université de Bourgogne.
- 2021. MCF section 07 (Didactique des langues et du FLE), Université de Strasbourg (liste complémentaire).
- 2020. MCF section 07 (FLE et didactique des langues et du plurilinguisme), Université de Lorraine.
- 2020. MCF section 11 (Histoire, discours et représentations de l'économie dans le monde anglophone), Université Aix-Marseille.

- 2020. MCF sections 11/07 (Lansad), Université de Lorraine.
- 2019. PR section 11 (didactique de l'anglais), Université Paul Sabatier.
- 2019. MC section 11 (centres de langues, TIC), Université de Lyon.
- 2019. MC section 11 (didactique et anglais de spécialité), Université de Lorraine.
- 2019. MC section 11 (linguistique outillée), Université Paris 7 Diderot (expert externe).
- 2019. Membre d'une commission ad hoc de recrutement d'ATER section 07 (Département Sciences du langage), Université de Lorraine.
- 2018. MC section 11 (didactique et anglais de spécialité), Université de Lorraine.
- 2018. Membre d'une commission ad hoc de recrutement de 2 ATER section 11 (postes LEA et ÉRUDI), Université de Lorraine.
- 2017. Membre du Comité de sélection section 11 (1 poste MCF: Lansad), Université Rennes 2.
- 2017. Membre du Comité de sélection sections 07/11/70 (1 poste PR: didactique), Conservatoire national des Arts et métiers.
- 2017. Membre du Comité de sélection section 11 (1 poste MCF: anglais de spécialité), Université Paris 8.
- 2017. Membre du Comité de sélection section 11 (1 poste PR: didactique du plurilinguisme), ESPE Strasbourg.
- 2017. Membre du Comité de sélection section 11 (1 poste MCF: didactique de l'anglais), Université de Lorraine.
- 2016. Membre du Comité de sélection section 11/70 (1 poste MCF: didactique de l'anglais / formation des enseignants en anglais), ESPE-Lille-Nord-de-France.
- 2016. Membre du Comité de sélection section 11 (1 poste MCF: anglais de spécialité / didactique), Université de Lorraine.
- 2015. Membre du Comité de sélection section 11 (1 poste MCF: didactique des langues, anglais/français), Université de Strasbourg.
- 2014. Président de la commission électorale et Président du Bureau de vote, UFR Lansad, Université de Lorraine.
- 2014. Membre du Comité de sélection section 11 (1 poste MCF: traduction, langue, distance), Université de Lorraine.
- 2014. Membre du Comité de sélection section 11 (1 poste MCF: LEA, e-learning, hybride), Université de Nantes.
- 2014. Membre du Comité de sélection section 7 (1 poste PR: terminologie, traduction, discours spécialisés), Université Paris 7 Diderot.
- 2013. Membre du Comité de sélection section 7 (1 poste MCF: didactique et sociolinguistique), Université de Lorraine.
- 2012. Membre du Comité de sélection section 12 (1 poste MCF: didactique de l'allemand), Université de Strasbourg.

- 2012. Membre du Comité de sélection section 11 (1 poste MCF: linguistique, traduction), Université Paris Diderot – Paris 7.
- 2012. Membre du Comité de sélection section 11 (2 postes MCF: linguistique, didactique), Université de Lorraine.
- 2011. Membre du Comité de sélection section 11 (2 postes MCF: linguistique, didactique), Université de Bourgogne.
- 2008-. Membre de la Commission consultative de discipline section 11, Université de Lorraine; Comités de sélection postes MCF.
- 2007-08. Membre de la Commission de spécialistes section 7, Université Nancy 2.
- 2003-08. Membre de la Commission de spécialistes section 11, Université Nancy 2.
- 2003-07. Membre de la Commission de spécialistes sections 7-15, 71, 73, IUFM de Lorraine.
- 2000-06. Membre de la Commission de spécialistes (titulaire) sections 7, 9, 11, 12, 70, 71, Université Henri Poincaré.
- 2000-11. Membre de différentes Commissions de choix pour le recrutement d'enseignants de langue sur des postes de PRAG / PRCÉ à l'Université Henri Poincaré.

5.3 Responsabilités pédagogiques

- 2010-13. Responsable du Master mondes anglophones, parcours Tourisme et Enseignement: ÉRUDI, Université de Lorraine.
- 2012-??. Membre de la Commission préparatoire chargée de proposer la validation des UE de Master mention Langues et cultures étrangères.
- 2002-??. Membre du jury de Validation des acquis de l'expérience (section 11), Université de Lorraine.
- 2000-06. Membre du jury de Validations des acquis: CTU, Université Nancy 2.
- 2000-05. Responsable de la Maîtrise d'anglais: CTU, Université Nancy 2.
- 2000-05. Membre des jurys de DEUG, Licence, Maîtrise, Master d'anglais: ÉRUDI, Université de Lorraine / CTU, Université Nancy 2.
- 2000-05. Membre du jury de Diplôme universitaire de langue anglaise en situations spécifiques: Département d'Anglais, Université Nancy 2.

6 ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT

Aucune demande de CRCT, délégation ou autre congé professionnel à ce jour.

6.1 Charge d'enseignement récente

En 2018-22 j'ai bénéficié d'une prime de 96 HETD par année civile (PCA direction d'unité). J'ai converti une partie en décharge de service, gardant toutefois certains cours afin de ne pas les « perdre » après mon mandat de direction d'UMR.

• 2025-26: 234,0 HETD d'enseignement	= 234,0 HETD
• 2004-25: 205,0 HETD d'enseignement	= 205,0 HETD
• 2023-24: 203,5 HETD d'enseignement	= 203,5 HETD
• 2022-23: 175,0 HETD d'enseignement + 32 HETD PCA	= 207,0 HETD
• 2021-22: 149,5 HETD d'enseignement + 96 HETD PCA	= 245,5 HETD
• 2020-21: 149,0 HETD d'enseignement + 96 HETD PCA	= 245,0 HETD
• 2019-20: 149,5 HETD d'enseignement + 96 HETD PCA	= 245,5 HETD
• 2018-19: 131,0 HETD d'enseignement + 96 HETD PCA	= 245,0 HETD
• 2017-18: 180,0 HETD d'enseignement + 64 HETD PCA	= 245,0 HETD
• 2016-17: 239,0 HETD d'enseignement	= 239,0 HETD

6.2 Enseignements actuels (2025-26) = 234 HETD

- 24 HETD (TD distance, effectif total = 37). ÉRUDI. Master 2, Mondes anglophones. Linguistique de corpus.
- 4 HETD (CM, effectif total = 2). UFR ALL. Master 1 (mondes anglophones). Méthodes et recherches en linguistique et didactique.
- 48 HETD (TD, effectif total = 65 dans 2 groupes). UFR Lansad. Master 1, Droit. Anglais des présentations.
- 48 HETD (TD, effectif total = 65 dans 2 groupes). UFR Lansad. Master 1, Droit. Anglais des réunions.
- 12 HETD (TD, effectif total = 38). UFR ALL. Licence 3 (anglais, LLCER). Didactique.
- 72 HETD (TD, effectif total = 119 dans 3 groupes). UFR Lansad. Licence 3, SHS. Anglais disciplinaire.
- 2 HETD (TD, effectif total = ±60 étudiants). UFR LLCER. Licence 2, SHS, disciplines mixtes. Conférence métier – enseignant supérieur.
- 24 HETD (TD, effectif total = 150 dans 4 groupes). UFR Lansad. Licence 1, SHS. Méthodologie de l'apprentissage des langues.
- 6 HETD (CM, effectif total = 7). Département des langues (ENS Paris-Saclay). Master 2, Domaines anglophones. *Language corpora and data-driven learning*.

6.3 Enseignements antérieurs (depuis 2013)

- M2. Département d'anglais. MEEF, présentiel. Didactique des langues (allemand, anglais, espagnol, italien).
- M1. UFR Lansad. Master 1, Géographie. Anglais disciplinaire.
- M1. ÉRUDI. Mondes anglophones, travail sur projet en distantiel. Linguistique de corpus.
- M1. ÉRUDI. Mondes anglophones, distantiel. Didactique des langues – Méthodes et approches en didactique des langues, ESP et TIC.
- M1. ÉRUDI. Mondes anglophones, distantiel. Méthodologie de recherche (didactique, sciences du langage).
- CLES (certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur): Examineur accrédité.

6.4 Autres enseignements et formations

- 2011-13. ÉRUDI / CTU (CM & TD): Licence LCE Anglais et Master LCE Mondes anglophones
 Master 2: Didactique des langues: Études de cas
 Licence 3: Lexicologie anglaise
 Licence 3: Histoire de la langue anglaise
 Licence 3: Traduction non littéraire français-anglais
 Licence 3: Linguistique anglaise générale
 Licence 2: Introduction à la linguistique anglaise générale
 Licence 2: Traduction littéraire français-anglais
 Licence 2: Pratique de la langue anglaise: La presse britannique
 Licence 1: Grammaire linguistique de l'anglais
 Licence 1, 2, 3: Plan licence; avec Rachel Hutchins
- 2007-11. Intervenant extérieur – École d'Architecture de Nancy:
 2^e année: Anglais général et pour objectifs spécifiques, préparation au TOEIC.
- 2005-10. Intervenant extérieur – IUFM de Lorraine:
 CAPES: Didactique du lexique; direction de mémoires professionnels; aide aux simulations d'épreuves sur dossier de didactique.
- 2004-10. Diverses formations professionnelles – Crapel, Université Nancy 2:
 2010: Formation avec les Présidents des quatre universités lorraines pour présentation du projet INGEXYS.
 2008: Formation avec du personnel de l'INIST (Institut de l'Information Scientifique et Technique du CNRS).
 2007: Formation avec des enseignants tunisiens en vue de la création de 14 centres de ressources.
 2007: Formation avec le Président de l'Université Nancy 2 pour présentations orales.
 2007: Formation avec du personnel du CHU de Nancy.
 2007: Formation avec des enseignants mozambicains.
 2006: Formation avec des enseignants mozambicains.
 2005: Formation avec des enseignants Lycée Callot.

- 2004: Formation de formateurs universitaires algériens au CRSTDLA / Académie Algérienne à Alger.
- 2004: Formation de formateurs universitaires Malgaches au Crapel.
- 1995-07. Interveniant extérieur – ESSTIN, Université Henri Poincaré Nancy 1:
1^e – 2^e année: Anglais général; anglais pour ingénieurs; préparation aux certifications First Certificate in English et TOEIC.
- 2000-05. Enseignant puis responsable de cours transversal – Département d’anglais, Université Nancy 2:
Diplôme Universitaire de Langue Anglaise en Situations Professionnelles: Préparation aux tests linguistiques en anglais (TOEFL, TOEIC, Cambridge ESOL).
- 2000-04. Interveniant extérieur – Département d’anglais, Université Nancy 2:
3^e année: Traduction français-anglais.
- 1996-04. Examinateur oral – University of Cambridge Local Examinations Syndicate:
KET, PET, FCE, CAE, CPE.
- 1997-99. Maître de conférences associé – Faculté de Médecine, Université Henri Poincaré Nancy 1:
Diplôme d’ingénieur: Anglais pour nutritionnistes.
Diplôme d’ingénieur: Anglais dans le domaine de la biomécanique.
- 1996-99. Vacataire (distance) – CTU, Université Nancy 2:
2^e année: Traduction littéraire français-anglais.
2^e année: Expression orale en anglais.
- 1995-96. Interveniant extérieur – IUT Charlemagne, Université Nancy 2:
2^e année: Anglais général et commercial en Gestion et Management des PME.
- 1992-94. Lecteur – CUCES-Universités Nancy 1 & Nancy 2:
Formation continue, préparation aux certifications UCLES et TOEFL, centre de ressources.
1991. Chargé de cours – Bell Schools, Norwich (Royaume-Uni):
Formation d’été dans une école de langues en Angleterre pour apprenants étrangers de plus de 18 ans.
- 1989-91 Enseignant puis directeur des études – ELS International House, Paris:
Formation continue dans le centre, en centre de ressources, en entreprise; cours collectifs et particulier, en présentiel et par téléphone, etc.
1989. Chargé de cours – Bell Schools, Felsted (Royaume-Uni):
Formation d’été dans une école de langues en Angleterre pour élèves étrangers, 12 à 18 ans.
- 1987-89. Chargé de cours – Briar School of English, Lowestoft (Royaume-Uni):
Formations pendant les vacances dans une école de langues en Angleterre pour élèves européens, 12 à 18 ans.
- 1986-87. Assistant d’anglais – Collèges de Huningues et de Village Neuf, Alsace:
Soutien à l’enseignement de l’anglais.

6.5 Produits pédagogiques ou didactiques

Pour d'autres vulgarisations ou interventions professionnelles (ateliers visant les doctorant.es, enseignant.es ou chercheur.es), voir #6.5.

- 2008. ÉRUDI. *Rail et Culture*. Université Nancy 2. [Participation in a series of 10 videos for the *Licence d'anglais*.]
- 2007-. CRAPEL. *EnglishMania*. [Participation in the design and development of a private language school programme.]
- 2002-06. CRAPEL. *Écouter pour Comprendre...* In collaboration with the universities of Szeged, Hungary; Ostrava, Czech Republic; Lublin, Poland; funding from the European Commission (Lingua 2) & the Région Lorraine. [Suite of multimedia tools for learning to listen.]
 - 6 DVD-ROMs pour langues MODIMES (hongrois, tchèque, polonais) en binôme avec le français.
 - 6 sites web pour les mêmes langues.
 - 2 CD-ROMs (allemand pour francophones, français pour germanophones).
- 2003-05. Alex Boulton. Words, words, words. *Encyclopédie Sonore*. Université Paris 10 / Université Nancy 2 [series of 5 audio broadcasts].
 - 1) Good words.
 - 2) Old words, new words.
 - 3) Spoken words, written words.
 - 4) English words, French words.
 - 5) Bad words.
- 2005. Alex Boulton, with Colette Stévanovitch & Henry Daniels. *Beowulf: An Introduction*. [Design and production of a multimedia collection presenting a sample of Old English for undergraduates.]
- 2004. Centre de Téléenseignement Universitaire. *Conduire une Réunion en Anglais*. Université Nancy 2. [Participation in a series of multimedia resources for Lansad.]
- 2004. ESSTIN. *Business-Oriented Listening Skills*. Université Henri Poincaré. [Participation in the recording of a series of audio tools for engineering students.]
- 2002. LanguesU. *Préparation à l'Épreuve Orale*. Université Nancy 2. [Participation in a series of multimedia resources.]
- 1997-98. Alex Boulton & Éric Corre. Thème Licence / CAPES d'Anglais (and participation in Version). *Les Amphis de la 5^e / France 5*. In collaboration with the universities of Nancy 2, Paris 3, Rennes 2, Toulouse 2, with funding from the Ministère de l'Éducation Nationale, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, ITEM-Sup & GEMME. [Series of 10 TV broadcasts shown on *la 5^e* et *France 5* from 1997 to 2004.]
 - Thème: Jean-Paul Sartre, *Les Jeux sont Faits*; Jean Guehenno, *Journal d'un Homme de 40 ans*; François Nourissier, *L'Empire des Nuages*; Albert Camus, *La Chute*; Simone de Beauvoir, *L'Invitée*.

- Version: Edith Wharton, *The Age of Innocence*; Alan Sillitoe, *Working in a Nottingham Cycle Factory*; Truman Capote, *April in New York*; Andrea Newman, *Going My Way*; Iris Murdoch, *The Italian Girl*.

1994. ESSTIN. *A Quantum Leap: Note-Taking*. Université Nancy 1. [Participation in a series of audio recordings for engineering students.]

6.6 Formations suivies

-2024. Formations et séminaires professionnels: réunions d'éditeurs de revues scientifiques (AAAL; EUROCALL; INEC).

COPE (Committee on Publication Ethics), ex. *Peer review models* (07/09/23), *Text recycling* (17/04/24).

Clarivate, ex. *How journals are chosen* (13/12/23).

2021-24. Formations sécurité: évacuations, SST (CNRS), SST (UL), etc.

2023. Accréditation CLES (certificat de Compétences en Langues de l'Enseignement Supérieur).

2022. Excel statistiques & tableau croisé dynamique (CNRS).

2018-22. De nombreuses formations de l'Université de Lorraine et du CNRS dans le cadre de mes fonctions de Directeur d'UMR; à Nancy, Paris, Vandoeuvre, Dijon, en ligne.

De nombreuses formations / séances de sensibilisation internes au CNRS / UL (laboratoire, pôle scientifique, école doctorale, UFR, Collegium, etc.), ex. 2024, 2023 : Écrire son dossier de candidature à une promotion / RIPEC / PEDR, rapporter sur le dossier d'un collègue candidat, encadrement de thèses de doctorat, transition écologique / développement durable, égalité / diversité / inclusion, etc.

Participation à des formations ou ateliers disciplinaires ou méthodologiques lors de colloques, séminaires ATILE, etc.